

SEPTEMBER 2013

KIRCHHELLEN,  
GRAFENWALD, FELDHAUSEN

# Lebensart



*Übergriffe und  
Randalie im Dorf*

*Erntefeste laden zum  
Schlemmen ein*

*Warum Ehevorbereitung  
sinnvoll ist*

*Schaf Eugen hat ein  
neues Zuhause*

Aktuelle Highlights jetzt auch auf Facebook unter Schmücker Hof

... beim Frühstücksbuffet & Sonntagsbrunch  
 ... beim Mittagessen à la carte  
 ... beim Einkaufen

**SCHMÜCKER HOF**  
Wir machen Ihnen den Hof.

## Frisch & saftig genießen ...

**Hofgut**

**Hofcafé**

**Hofmarkt**

**Hofplantagen**

Den neuen **Saisonkalender** mit allen Angeboten & Aktionen finden Sie jetzt online unter:  
**Schmücker Hof** · Auf der Höhe 9 · 46244 Kirchhellen · Tel: 0 20 45 40 18 80 · [www.schmuecker-hof.de](http://www.schmuecker-hof.de)

Sichern Sie sich Ihren Mess-Termin:  
**0800 - 3304752\***  
\*kostenlos aus dem dt. Festnetz, Mobilfunk kann abweichen.

**Dorf-Apotheke**

## OSTEOPOROSE VORSORGE-TEST

Lassen Sie Ihre **Knochenqualität**  
 völlig ohne Strahlenbelastung  
 für **nur 15€** vom **23.09.–28.09.2013**  
 bei uns testen!

**Dorf-Apotheke Kirchhellen** · Apothekerin Christiane Petri-Reers · Hauptstraße 34 · 46244 Bottrop-Kirchhellen  
 Telefon 0 20 45 / 4 12 90-0 · [www.dorf-apotheke-kirchhellen.de](http://www.dorf-apotheke-kirchhellen.de) · [www.facebook.com/DorfapothekeKirchhellen](https://www.facebook.com/DorfapothekeKirchhellen)



# Nicht für die Schule...

Nicht für die Schule, sondern für das Leben! – Dieser Leitspruch stand in großen Lettern an meiner Grundschule. Gelesen habe ich ihn vier Jahre lang an jedem Schultag, aber wirklich bewusst geworden ist mir die Bedeutung erst, als ich meine Schullaufbahn beendet habe. So wird es auch wohl den vielen kleinen Kirchhellener i-Männchen gehen, die in diesen Tagen in ihr erstes Schuljahr gestartet sind. Mit einem Tornister voller Bücher, aber noch leeren Heften. Doch diese werden sich mit der Zeit füllen. Rechnen, schreiben, lesen sind dabei die Fähigkeiten, die man nachher schwarz auf weiß präsentieren kann.

Doch in der Schule lernt man ja eben noch mehr, als nur das. Eigene Ideen zu entwickeln zum Beispiel. Im Team zusammen zu arbeiten. Aufgaben in einer bestimmten Zeit zu schaffen. Jeden Tag Neues erlernen und dieses zu nutzen. Diese und viele weitere Fähigkeiten sind die, die für das Leben wohl genauso wichtig sind wie Rechnen, Schreiben und Lesen. Daher wird jeder Tag in der Schule auch zu einem neuen Abenteuer, zu einer neuen Herausforderung.

Irgendwann werden auch die heutigen i-Männchen zurückblicken und erkennen, welche vielfältigen Fähigkeiten sie in der Schule erworben haben.

Das Team von LebensArt wünscht allen Schulanfängern einen tollen Start in dieses Abenteuer. Auf dass sich die Hefte und Köpfe schnell mit neuem Wissen füllen und sie nie den Spaß am Lernen verlieren.

Herzlichst,

*Fabriele Kugler*



## Zum Titel

Beim Runkelfest auf dem Hof Rottmann hat Katrin Schäfer (re) erneut die Runkel von der Stange geworfen. Das Fest war auch in diesem Jahr ein voller Erfolg und zog zahlreiche Zuschauer nach Hardinghausen.



© Rike / pixelio.de

Spezial

Seite 6

## Inhalt

### Spezial

Ärger im Dorf – was ist los in Kirchhellen? .....6

### Aktuell

Wann kommt die Sekundarschule?.....12

Das war die Kirchhellener Landpartie .....13

### Freizeit

Grafenwälder Party für Junggebliebene .....15

Apfelernte wird auf dem Hof Umberg gefeiert .....16

Bei Miermann steigt das Kartoffelfest .....17

Auf die Runkel, fertig, los .....18

Gahlen-Besten mit herbstlichem Bauernmarkt .....21

Schützen übergeben Schaf Eugen an Dorstener .....22

Süße kleine Alpakas in Grafenwald geboren .....23

### Kunst & Kultur

Ulrich Röhrig stellt seine Werke aus .....21

Hof Jünger mit mehr Licht dank der ELE-Azubis .....25

### Freizeit

Ehe-Workshop in Kirchhellen .....26

### Sport

Family-Cup in Feldhausen .....29

### Freizeit

Imker zeigen ihre Bienen .....30

Brauhaus wird bayrisch .....31

### Genuss

Die Alte Post feiert Einjähriges .....32

Schnitzel in der Alten Schmiede .....33

Rezept des Monats von Stefan Bertelwick .....34



Foto: Egon Maier

Freizeit

Seite 22

### Anzeige

**“Am Park”**  
Ambulanter Pflegedienst  
Sabine Voßbeck

**Bürozeiten:**  
Mo. – Fr. 8.30 Uhr – 16.30 Uhr  
und nach Vereinbarung

**Pflegedienst**  
Sabine Voßbeck  
46244 Botrop-Kirchhellen  
Oberhofstraße 10  
Tel. 02045 41 11 24

**Grundpflegerische Versorgung · Behandlungs-  
pflege · Pflegeberatungs- und Qualitätssiche-  
rungsbesuche · Beratung und Entlastung der  
pflegenden Angehörigen durch niederschwel-  
lige Betreuungsangebote z.B. Spaziergänge,  
Gesellschaftsspiele, Gespräche**

Oberhofstraße 10  
46244 Bottrop-Kirchhellen  
Tel. 02045-41 11 24  
Fax 02045-41 11 26  
E-Mail [info@pflege-am-park.de](mailto:info@pflege-am-park.de)  
[www.pflege-am-park.de](http://www.pflege-am-park.de)

Wir sind  
24 Stunden  
für Sie da!

## Sport

Injoy-Lady sucht Frauen, die mitmachen .....37  
 „In Himmel“ gibt es ein Turnier für alle.....39

## Nachgedacht

Kolumne.....39

## Wirtschaft

Volksbank erklärt SEPA.....40  
 DEBEKA gegen Bürgerversicherung .....41

## Kaufmannschaft

Frisch vom Feld bei Galanthus.....43  
 Humboldt-Buchhandlung fährt zur Buchmesse .....44  
 Praxis von Christine Hütter zieht um.....44  
 Silberjubiläum bei Andy's.....45  
 Alles über Holz bei Sprungmann.....46  
 Hypnose dient der Bewältigungsfähigkeit .....47  
 Scharun war auf Zollverein.....47  
 Wie Sand am Meer bei Spickermann.....48  
 Standfest und stabil.....49  
 40 Jahre bei Garten Bromkamp .....49  
 Autohaus Trockle in Bocholt stellt sich vor.....50  
 Junge Gärtner bei Blanik.....52  
 Die Fächerfrau bietet Kreatives und Gebrauchtes .....53

## Kurz & Knapp

Dorfnachrichten kurz notiert .....54

## Unterhaltung

Buchtipp – Krimi aus Bottrop .....59  
 Spiele-Tipps.....60

## Termine

LebensArt Termine 09/2013.....61



Freizeit

Seite 18

Foto: Egon Meier



Freizeit

Seite 30

Foto: privat

Anzeige

**DIE KANZLEI AM RATHAUS.**

- Steuerberatung
- Betriebswirtschaftliche Beratung
- Rechnungswesen
- Vorsorgeplanung
- Gründungsberatung

Wir kümmern uns!

In Zusammenarbeit mit:  
**Anwaltskanzlei  
 Oliver Metzclaff**

**PAWLICZ**  
STADTANWÄLTE

Böckenhoffstraße 5 · 46236 Bottrop · Telefon 02041.76587-0 · [www.pawlicz.de](http://www.pawlicz.de)

# Ärger im Dorf?

*In den vergangenen Wochen gab es in Kirchhellen mehrere Überfälle, Einbruchserien und Randalen – wie kommt das und was können wir dagegen tun?*

© Martin Büttenbender / pixelto.de

**Kirchhellen ist keine Insel der Glückseligkeit! Auch in Kirchhellen finden die üblichen kleinen und größeren Verbrechen, Übergriffe und Randalen statt. Kirchhellen ist aber auch ein Ort, an dem sich so etwas schnell rumspricht und sich ausreichend Menschen finden, die sich dagegen wehren – auf sehr unterschiedliche Art und Weise.**

## Was ist überhaupt passiert?

Ende Juli wurde ein 48-jähriger Mann in dem kleinen Waldstück zwischen „Im Schwarzwald“ und „Brentanostraße“ von Unbekannten zusammengeschlagen. Nur ein paar Tage später, in der Nacht von Freitag auf Samstag während der Landpartie, gab es gleich zwei Übergriffe auf drei Kirchhellener. Zwei Männer im Alter von 48 und 50 Jahren wurden im

Bereich zwischen Pisa und amadeo völlig unvermittelt von mehreren Jugendlichen angegriffen. „Es ging so schnell, ich hatte keine Chance, mich zu wehren. Erst sprang einer aus dem Nichts auf meinen Freund zu, der ein paar Meter hinter mir herging, und schlug ihn nieder. Ich fragte noch, was das solle, da hatte ich auch schon einen Schlag im Gesicht. Es folgten noch zwei weitere, ich fiel hin und wurde getreten. Leider war es auch total dunkel, so dass wir die Täter nicht richtig beschreiben können“, sagte einer der Angegriffenen, der seinen Namen nicht in der Zeitung lesen möchte. Kurz darauf wurde ebenfalls ein erwachsener Mann am Ehrenmal von Jugendlichen angegriffen und kränkenhausreif geschlagen. Die beiden hauptverantwortlichen Täter dieses Überfalls konnten ein paar Tage später gefasst werden. Zur Identität gibt die Polizei keine Auskunft. Auch nicht, ob es sich um dieselben handelt wie die vorherigen Schläger.

Anzeige



**Praxis für  
Krankengymnastik**

- Krankengymnastik
- Reha-Sport
- Massage
- Lymphdrainage

**Başkan-Gassen/Krumme**

Johann-Breuer-Platz 1b  
46244 Bottrop-Kirchhellen  
Tel. (020 45) 40 32-06/07  
[www.physiotherapie-kirchhellen.de](http://www.physiotherapie-kirchhellen.de)

Im Zuge dieser Vorfälle wurde auf facebook in der Gruppe „Wir sind Kirchhellen“ heftig diskutiert. Besonders der Wunsch nach mehr Sicherheit in der Nacht wird dabei deutlich. „Die Polizei müsste mehr Streife fahren“, schreibt eine Nutzerin im sozialen Netzwerk. Gleichzeitig wurde die Seite „Kirchhellen Watch“ eingerichtet mit dem Ziel, ein Auge aufeinander und auf Kirchhellen zu werfen: „Es werden unbescholtene Bürger grundlos verprügelt, unzählige Einbrüche verübt und sinnloser Vandalismus gehört bald zum traurigen Alltag“, heißt es in der Gruppenbeschreibung. Als Bürgerwehr verstünde man sich nicht – „höchstens als Bürgerwacht“.



Sehr zum Ärger einiger Nachbarn sind einige Jugendliche, die sich an der Hauptschule treffen in den Ferien auffällig geworden.

## Keine Häufung von Vorfällen!

„Jegliche Art von Gewalt liegt uns fern. Wir haben nicht im Sinn, mit der Mistgabel irgendwelche Quertreiber durch das Dorf zu jagen.“ Das sei auch gar nicht nötig, meint Michael Franz von der Polizei Recklinghausen. Er sieht in den Vorfällen der vergangenen Wochen keineswegs eine ungewöhnliche Häufung. „Kirchhellen ist, verglichen mit anderen Orten, ein eher friedliches Dorf. Bedenkt man die Größenordnung, in der sich zahlreiche Feste und Feiern in Kirchhellen befinden, gibt es wirklich wenige Zwischenfälle. Natürlich kommen immer wieder Übergriffe vor, aber das sind dann bedauerliche Einzelfälle“, sagt er. Wenn viele Menschen aufeinander treffen, wie an dem Wochenende der Landpartie, seien solche Schlägereien immer wieder möglich. „Am besten ist es, sich nicht auf Provokationen einzulassen und nicht auf dumme Sprüche einzugehen“. Die sozi-

ale Kontrolle in Kirchhellen sieht er mit als Grund für den eher friedlichen Charakter des Dorfes. „Hier kennt man sich und passt aufeinander auf.“ Wichtig aus seiner Sicht ist es, im Falle einer Straftat Anzeige zu erstatten. Nur so kann die Polizei überhaupt tätig werden und die möglichen Täter fassen. Im Fall der Schlägerei am Ehrenmal hat genau dieses Vorgehen zur Erfassung des 21-jährigen Täters geführt. Zwar könne ein Aufruf in sozialen Netzwerken zur erhöhten Aufmerksamkeit aufrufen, aber da solle man vorsichtig sein. „Es werden Personenbeschreibungen durchgegeben, die zu nichts führen und Menschen vorverurteilen können – das ist sehr gefährlich“, sagt Michael Franz.

Aber nicht nur Übergriffe auf Personen beschäftigen die Kirchhellener zurzeit. Auch Vandalismus und Randalie haben in den vergangenen Wochen stark zugenommen. Besonders in den Schulferien ist die Situation

Anzeige

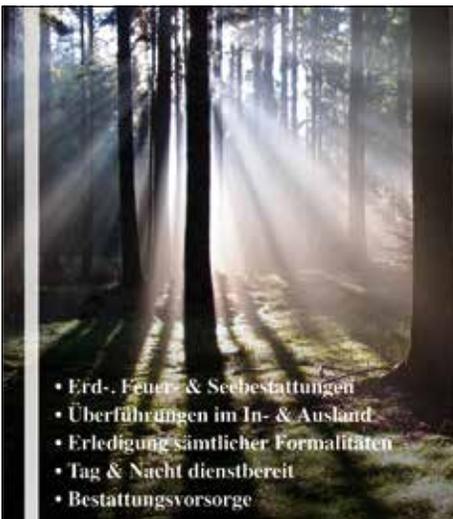
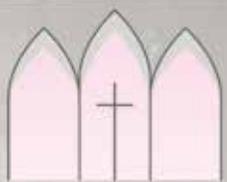


**Heilpraxis  
Eleonore Deffte**

- Klassische Homöopathie
- Psychologische Beratung
- Coaching

**kreativ  
bewegend  
motivierend**

Brentanostraße 2c  
46244 Bottrop-Kirchhellen  
0 20 45 / 40 97 43  
www.heilpraxis-deffte.de

**Bestattungen  
DIERICHS GmbH**

- Erd-, Feuer- & Seebestattungen
- Überführungen im In- & Ausland
- Erledigung sämtlicher Formalitäten
- Tag & Nacht dienstbereit
- Bestattungsvorsorge

Schneiderstraße 89  
46244 Grafenwald  
☎ 0 20 45 / 23 53



© Arno Baumert / pixelio.de

Wie Polizeisprecher Michael Franz erklärt, ist die Polizei in Kirchhellen präsenter, als oftmals angenommen.

auf dem Gelände der Hauptschule mehrfach eskaliert. Anwohner haben sich bereits bei der Verwaltung und der Polizei beschwert und planen weitere Schritte.

## Sommerferien bieten Schülern viel Freiraum

„Es ist unerträglich, was hier seit geraumer Zeit abgeht. Die Jugendlichen benehmen sich wie Vandalen, schmeißen Fenster der Hauptschule ein, urinieren an den Spielgeräten, lassen Mofas und Mopeds nachts laufen und machen auch vor unseren Gärten nicht halt“, erklärt ein Anwohner (Name der Redaktion bekannt). Die Polizei wurde selbstverständlich eingeschaltet, kann aber wohl nicht viel ausrichten. „Auch

Anzeige

© Aureus Kirchhellener Ring 76 · 46244 Bot-Kirchhellen

**KIRCHHELLENER THERAPIEZENTRUM**  
Praxis für Krankengymnastik  
Mirko Müller · Stefan Selke

**BEHANDLUNGEN:**

Bindegewebssmassage, Bobath/Vojta, Gymnastikgruppen, Hausbesuche, KG-Gerät, Kiefergelenksbehandlungen, Krankengymnastik, Lymphdrainage, Manuelle Therapie mit osteopatischen Techniken, Massage, Medizinisches Muskelaufbautraining, Skoliosebehandlung, Sportphysiobehandlung

☎ 0 20 45 / 23 73  
www.kirchhellener-therapiezentrum.de



© Gisela Peter / pixelio.de

Mehr Respekt statt Gewalt – das wünschen sich die Verantwortlichen aus Politik, Verwaltung und Polizei.

das Ordnungsamt ist vor Ort und hat offensichtlich einige der Kinder und Jugendlichen arg ins Gebet genommen, wie man so schön sagt. Wir hoffen, es wirkt“, so der Anwohner.

Dass in den Sommerferien mehr Jugendliche in Kirchhellen unterwegs sind, die sich an den einschlägigen Plätzen wie Jugendhütte, Kirche, Hauptschule und Friedhof treffen, weiß auch Michaela Huwe vom Jugendkloster, die für den Jugendhilfeverein Philipp Neri für die offene Jugendbetreuung zuständig ist: „Innerhalb der Schulzeit habe ich guten Kontakt zu denen, die sich hier treffen. In den Ferien ist es natürlich schwierig – ich war jetzt fast vier Wochen nicht da und habe nicht alles mitbekommen, was in Kirchhellen passiert ist. Aber ich kann mir gut vorstellen, dass es wieder Probleme gab. Nur – nicht alle, die sich an den Plätzen aufhalten, machen auch gleich Ärger.“

**Fensterbau Grewer**  
Fenster - Türen  
Rollladen

Raiffeisenstraße 30  
46244 Bottrop-Kirchhellen  
Telefon: 0 20 45/21 94  
Telefax: 0 20 45/8 26 58  
E-Mail: Grewer@t-online.de

Kunststoff  
(eigene Fertigung)

Holz

Aluminium

**VEKA**

Auch am Pfarrheim gab es in den vergangenen Wochen Probleme. Die Anlagen rund um das Pfarrheim der St. Johannes-Kirche sind seit Langem schon Anlass für Ärger. Nun reagierte der Kirchenvorstand und weist mit einem Schild darauf hin, dass der Park Privateigentum der Kirchengemeinde sei und dass um 22 Uhr das Gelände verlassen werden muss. „Immer wieder gab es Ärger mit Jugendlichen, die sich im Park aufhielten und ihren Müll hinterließen. Aber auch Anwohner und andere, die die Wiesen und Wege als Klo für ihre Hunde nutzen, sind ein echtes Ärgernis!“, sagt Pastor Klaus Klein-Schmeink und weist ausdrücklich darauf hin, dass das vernünftige und anständige Betreten des Parks selbstverständlich erlaubt und erwünscht ist.

„Aber wir können doch nicht zulassen, dass die Kinder der Minigruppen morgens in Glasscherben, Müll und Hundekot treten und die Gruppenkinder Angst haben, weil pöbelnde Jugendliche sich dort aufhalten“, sagt Klaus Klein-Schmeink. Auch wenn es dem Kirchenvorstand eigentlich lieber wäre, den Park öffentlich zu halten, sei dies nun die beste Lösung. Die ersten Wochen haben bereits Besserung gezeigt. Und über die Unvernunft vieler Hundebesitzer, die den Dreck ihrer Vierbeiner nicht wegmachen, gibt es

in allen Ecken Kirchhellens Beschwerden – vielleicht sollten sich alle Frauchen und Herrchen darüber mal Gedanken machen!

Kritisch beobachtet Kirchhellens Bezirksbürgermeisterin Margot Hülskemper die momentane Entwicklung. „Wichtig ist mir, dass wir aufeinander aufpassen und wenn Verdächtiges auffällt, sollte das an die Polizei oder das Ordnungsamt gemeldet werden. Wir haben in Kirchhellen ein verhältnismäßig ruhiges Pflaster und ich möchte, dass das so bleibt“.

## Riegel vor – Einbrüche gehen zumeist auf das Konto von mobilen Tätern

Bleibt noch zu erwähnen, dass auch Einbrüche in der letzten Zeit die Kirchhellener belasten. Wie Michael Franz berichtet, gibt es auch hier keine signifikante Zunahme und Kirchhellen ist auch nicht übermäßig stark von Einbrüchen betroffen. Die Polizei hat in Feldhausen zuletzt drei Täter dingfest machen können, nachdem ein aufmerksamer Nachbar sie informiert

Anzeige

**Guten Morgen, Sonntag!**  
Frühstücken im Brauhaus • immer Sonntags ab 9

**Kleine Gaumenfreude**  
1 Croissant mit Butter und Nutella und eine Tasse Tee oder Kaffee € 3,80

**Kirchhellener Morgen**  
1 Kaiserbrötchen, 1 Mehrkornbrötchen, Frischwurst und Dauerwurst, Käse, Marmelade, Butter, Margarine, Rührei und ein Kännchen Kaffee oder Tee € 5,30

**Brauhaus-Frühstück**  
1 Kaiserbrötchen, 1 Mehrkornbrötchen, 1 Croissant, Frischwurst und Dauerwurst, Käse, Marmelade, Butter, Margarine, Rührei, ein Glas Orangensaft und Kaffee oder Tee soviel Sie mögen € 8,40

**Großes Brauhaus-Frühstück für ZWEI**  
2 Kaiserbrötchen, 2 Mehrkornbrötchen, 2 Croissants, Frischwurst und Dauerwurst, Schnittkäse und Streichkäse, Marmelade, Butter, Margarine, Lachs, Rührei und frisches Obst, ein Glas Orangensaft oder ein Glas Sekt für jeden und Kaffee oder Tee soviel Sie mögen € 15,50

**Brauhaus am Ring**  
Kirchhellen

Brauhaus am Ring • Kirchhellener Ring 80-82  
46244 Bottrop-Kirchhellen • 02045-959000  
www.brauhaus-am-ring.de

GETRÄNKEFACHHANDEL  
**IRPEL**  
Oskar GmbH



**Ausschankwagen, Bierzeltgarnituren, Stehtische, Kühlanhänger, Zapf- & Beistelltheben, Durchlaufkühler, Leihgläser**

Heinrich-Hertz-Straße 7  
46244 Bottrop-Kirchhellen

Telefon 0 20 45 / 8 11 54  
Telefax 0 20 45 / 40 74 85

Mo. - Fr. 8.00 - 18.30 Uhr  
Sa. 8.00 - 14.00 Uhr

**Wir liefern Ihnen Ihre Getränke auch ins Haus!**

## ZURA & PARTNER RECHTSANWÄLTE

**Rainer Zura**  
(Fachanwalt für Arbeitsrecht)

**Ute Berghaus**  
(Fachanwältin für Sozialrecht)

**Thomas Große-Sender**  
(Rechtsanwalt)

### Spezialgebiete von Rechtsanwalt Große-Sender:

- Begleitung von Bergschäden (Haus- und Grundeigentum)
- Durchsetzung von Bergschadensersatzansprüchen (zum Beispiel bei landwirtschaftlichen Betrieben und mittelständischen Unternehmen)
- Durchsetzung bergbaubedingter Minderwertansprüche (zum Beispiel: Merkantiler Minderwert, Schieflage)
- Verkehrsrecht, Bau- und Werkvertragsrecht

Johann-Breuker-Platz 8 • 46244 Bottrop-Kirchhellen • Tel. : 0 20 45 - 40 19 49 • t.grosse-sender@zura-partner.de

### Kooperationspartner:

Bergbauunabhängiges Ingenieurbüro für Bergschadenskunde  
Markscheider (Dipl.-Ing.) Michael Claeßen  
www.bergschaden.com • Tel. : 0 20 45 - 40 18 71

*LebensArt*

Das Regionalmagazin

**Für Kirchhellen und Umgebung!**

Die nächste Ausgabe erscheint am

**4. Oktober 2013**

Anzeigenschluss ist der 27. September 2013

Weitere Informationen finden Sie unter [www.lebensart-magazine.de](http://www.lebensart-magazine.de)



Fotos Äpfel: © IMG / pixelio.de

# Den Sommer verlängern!

# Raiffeisen-



Irrtum und Preisänderungen vorbehalten. Alle Angebote gültig bis 30.09.13. Solange der Vorrat reicht.



**BRINKHOFF'S** *Al1*

Premium Pilsener  
Kasten 24 x 0,33 ltr  
+ 3,42 € Pfand

nur **9<sup>99</sup>\***

1 ltr = 1,26 €



**Bitburger**

Premium Pils

Sixpack 6 x 0,33 ltr  
+ 0,48 € Pfand

nur **3<sup>49</sup>**

1 ltr = 1,76 €



**Rheinfels**

Klassik oder Medium  
Kasten 2 x 12 x 1,00 ltr  
+ 6,60 € Pfand

Flasche nur **8<sup>99</sup>**

1 ltr = 0,37 €



Versch. Sorten

**Coca-Cola**

2 Flaschen gratis dazu.

Kasten 12 x 1,00 ltr  
+ 3,60 € Pfand

nur **8<sup>99</sup>**

1 ltr = 0,64 €

Raiffeisen-



Raiffeisenstraße 2  
46244 Kirchhellen

Öffnungszeiten:  
Mo.-Sa. 8.00-18.30 Uhr  
Telefon 02045-9550225

hat. „Was Probleme macht, sind die mobilen Täter, die durch die Städte und Dörfer reisen, um gezielt in Häuser und Wohnungen einzusteigen. Da arbeiten wir mit anderen Ruhrgebietstädten zusammen, was auch recht gut funktioniert. Wichtig ist natürlich, dass die rechtlichen Möglichkeiten ausgeschöpft werden und die Strafen entsprechend sind“, so Michael Franz. Vorbeugend schützen kann sich jeder, indem das Haus grundsätzlich komplett verschlossen ist – also kein Fenster auf Kipp und die Tür abgeschlossen! „Außerdem sollte man vielleicht vorsichtig sein, mit dem, was man auf facebook oder in anderen Netzwerken schreibt. Nicht jeder Freund und Freundesfreund ist einem gut gesinnt. Mögen die Fotos vom Sonnenuntergang im Urlaub mit Kind und Kegel auch noch so schön sein – sie verraten deutlich, dass niemand zu Hause weilt. Und wer dann noch Abflug- und Ankunftszeit dazu schreibt ...“, sagt Michael Franz.

Somit gilt: Augen auf und Meldung machen! Dann haben Gewalt und Randalie in Kirchhellen wenige Chancen! *gj*

Wer sich trotz aller Vorsichtsmaßnahmen und gegenseitigem Aufpassen unsicher ist, sollte wissen, wie man sich wehren kann. LebensArt sprach mit Bernd Alsen vom SVV Bottrop, dem Bottroper Selbstverteidigungsverein: „Bei zufälligen Begegnungen sollte man sich zurückhalten und sich auf keine Provokation einlassen. Und Wegrennen ist die beste Selbstverteidigung. Und Krach machen – vorbeugend ist es nie verkehrt, eine Trillerpfeife bei sich zu haben.“ Der Verein bietet Kurse an, die körperliche und verbale Selbstverteidigung lehren. Informationen unter [www.svv-bottrop.de](http://www.svv-bottrop.de)

Unter [www.riegelvor.nrw.de](http://www.riegelvor.nrw.de) kann man unverbindlich erfahren, welche Sicherungsmöglichkeiten es für Türen und Fenster gibt. Die Polizei NRW bietet außerdem Ortsbegehungen an und hilft bei der Planung von Sicherungssystemen.



Am Rande der Landpartie kam es in diesem Jahr zu zwei Überfällen auf drei Kirchhellener Männer, die zu Aufregung im Dorf führten.

Anzeige

## Anne Gase

Goldschmiede Uhren Schmuck

- Goldschmiedearbeiten & Reparaturen
- Uhrmacherwerkstattservice
- Perlenkettenservice
- Batteriewechsel  
Uhrenbänder  
Schmuckpflege
- und vieles mehr mit  
- ausgezeichneter -  
Servicequalität

## Anne Gase

Goldschmiede Uhren Schmuck

Hauptstraße 33 · 46244 Kirchhellen  
Telefon 0 20 45 / 40 89 97

[www.juwelier-gase.de](http://www.juwelier-gase.de)  
[info@juwelier-gase.de](mailto:info@juwelier-gase.de)

1000 Non Foods  
aus einer Hand

## HEIB-SHOP

[www.heib-shop.de](http://www.heib-shop.de)

- Haushaltswaren
- Geschenkartikel
- Partyartikel
- Wolle
- Kurzwaren
- Reißverschlüsse

EC-Kartenzahlung möglich

Johann-Breuker-Platz 5

# Die Zeit im Nacken

*Nun ist der Rat der Stadt Bottrop gefragt – er muss sich im September auf eine Form der Sekundarschule einigen, ansonsten ist der enge Zeitplan nicht zu halten*

In seiner letzten Sitzung vor den Sommerferien hat der Rat der Stadt Bottrop beschlossen, in Kirchhellen bereits zum nächsten Schuljahr eine Sekundarschule zu schaffen. Mit knapper Mehrheit sprachen sich SPD, Grüne und ÖDP für den vorgezogenen Start der neuen Schulform aus.

Manch Politiker der anderen Ratsparteien konnte damals nur mit dem Kopf schütteln. „Wie soll das zeitlich funktionieren?“ – eine Frage, die nach dem Beschluss laut wurde und nun ganz oben auf der Agenda steht. Denn Informationsabende, Elternbefragungen und die Auswertung dessen sowie die Bekanntgabe der Ergebnisse bei der Bezirksregierung, das alles soll bis zur ersten Oktoberwoche über die Bühne gehen. Nun weist Paul Ketzer von der Stadt Bottrop in einem Schreiben an die Ratsmitglieder darauf hin, dass die Bezirksregierung Münster „unmissverständlich erklärt hat, dass die Stadt Bottrop zunächst eine Entscheidung über die Form der Sekundarschule“ fällen muss. Und zwar, ob die Sekundarschule integriert, teilintegriert oder kooperativ geführt werden soll. Genau das muss vor der Elternbefragung stattfinden. So muss der Rat und der Schulausschuss in seiner nächsten Sitzung im September dringend über diese Frage entscheiden. Erst danach kann es eine entsprechende Elternbefragung geben.

Anzeige



Und nicht nur das. Bis zur Antragsstellung, deren Frist bis zum 30. November läuft, müssen die Politiker auch über das Raumprogramm verbindlich entscheiden. Man müsse davon ausgehen, dass zusätzlich 30 Räume benötigt würden, heißt es im Schreiben von Paul Ketzer. Die Gesamtkosten für einen etwaigen Umbau beliefen sich dabei auf geschätzte 6,8 Millionen Euro. Alles hängt also nun an der Entscheidung des Rates. Paul Ketzer warnt in seinem Schreiben mehrfach, dass „eine etwaige spätere Entscheidung dieser Frage unweigerlich dazu führe, dass der ohnehin enge Zeitplan für die beabsichtigte Errichtung zum 1. August 2014 nicht weiter eingehalten werden könnte“. Jetzt blickt alles auf die Entscheidung der Ratsmitglieder. *gk*



**Bäckerei / Bistro**  
Hauptstraße 47 a  
Bottrop-Kirchhellen  
WIR BACKEN DA, WO SIE LEBEN

## Knappenkruste aus Roggen & Dinkel

**besonders kräftig und lange frisch**



# Lecker war es wieder!

Die Kirchhellener Landpartie lockte wieder zahlreiche Gäste ins Dorf – Unser Fotograf Egon Maier hat die schönsten Eindrücke im Bild festgehalten



Das Video zur Landpartie gibt es hier!



Fotos: Egon Maier

Anzeige

## Traumraum

Raum für Entspannung und Fantasie

- Yoga für Erwachsene
- Entspannungsstunden für Kinder
- Filzwerkstatt
- Gestaltung von Kindergeburtstagen

Nadja Laarmann  
Dinslakener Str. 4, 46244 Kirchhellen  
Tel. 02045/6285

# GELLNER

Immobilien • Hausverwaltungen • Finanzierungen



## Matthias Gellner



**Ihre Nr. 1 rund  
um die Immobilie!**

### Unsere Leistungen:

- Vermittlung von Kauf- und Mietobjekten
- Wertermittlung
- Hausverwaltung
- Baufinanzierung
- Energieberatung
- Mängelprüfung
- Schimmel- und Feuchtigkeitsprüfung

**Sprechen Sie uns an!**

**Herr Matthias Gellner**

Oberhofstr. 1 · 46244 Bottrop  
Tel: +49 2045 854047

gellner@gellner-immobilien.de  
www.gellner-immobilien.de



**DER NEUE SEAT LEON SC.**  
Eins mit  
der Straße.

**NULL** Anzahlung

**NULL** Zinsen

ab **149 €** / Monat<sup>1</sup>

Einmalige Überführungskosten von 640 €.



ENJOYNEERING

**DER NEUE SEAT LEON SC AB 14.890 €.**

**Eine unverbindliche Preisempfehlung der SEAT Deutschland GmbH.**

Das stromlinienförmige Design, schlanke Proportionen und der trapezförmige Kühlergrill verleihen dem neuen SEAT Leon Sport Coupé seine einzigartige Präsenz und eine ganz eigene Formsprache. Das perfekt abgestimmte Fahrwerk, das Doppelkupplungsgetriebe (DSG)<sup>2</sup> sowie leistungsstarke Motoren sorgen für einen neuen Standard in puncto Agilität. Zusammen mit modernsten Technologien – von SEAT Easy Connect<sup>3</sup> über Fahrassistenzsysteme<sup>4</sup> bis zu Voll-LED Scheinwerfern – fügt sich alles zu einem großen Ganzen zusammen: Dem ultimativen Fahrerlebnis.

**Beispielrechnung (berechnet für eine jährliche Fahrleistung von 10.000 km für den SEAT Leon 1.2 TSI, 63 kW (86 PS)\***

Barzahlungspreis: <sup>5</sup>	14.890,00 €	Laufzeit:	48 Monate
Gesamtbetrag:	14.890,00 €	Effektiver Jahreszins:	0,00 %
Nettodarlehensbetrag:	14.890,00 €	Sollzinssatz p.a. (gebunden):	0,00 %
Anzahlung:	0,00 €	Schlussrate:	7.738,00 €
Monatliche Rate:	149,00 €	Überführungskosten (einmalig):	640 €

\* Kraftstoffverbrauch in l/100 km: innerorts 6,5; außerorts 4,4; kombiniert 5,2; CO<sub>2</sub>-Emissionen: kombiniert 119 g/km. Effizienzklasse: C.

Kraftstoffverbrauch SEAT Leon SC: kombiniert 5,9-3,8 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Emissionen: kombiniert 137-99 g/km. Effizienzklassen: C-A.

<sup>1</sup> Ein Finanzierungsangebot der SEAT Bank, Zweigniederlassung der Volkswagen Bank GmbH, Gifhorner Straße 57, 38112 Braunschweig, für die wir als ungebundener Vermittler gemeinsam mit dem Kunden die für die Finanzierung nötigen Vertragsunterlagen zusammenstellen. Ein Angebot für Privatkunden und Finanzierungsverträge mit 12 bis 48 Monaten Laufzeit. Gültig für alle SEAT Leon Modelle (nur Neuwagen). Bonität vorausgesetzt. Nicht kombinierbar mit anderen Sonderaktionen. Eine Aktion der SEAT Deutschland GmbH. <sup>2</sup> Optional erhältlich. <sup>3</sup> Serienmäßig ab Ausstattungsvariante Reference. <sup>4</sup> Optional erhältlich ab Ausstattungsvariante Style. <sup>5</sup> Unverbindliche Preisempfehlung der SEAT Deutschland GmbH. Abbildung zeigt Sonderausstattung.

**Autohaus Bellendorf**

**SPEZIELLER SERVICE IST UNSERE STÄRKE**

Pelsstraße 35, 46 244 Bottrop-Kirchhellen, Telefon 0 20 45 / 4 11 10 - 0,  
Telefax 0 20 45 / 4 11 10 - 19, www.bellendorf.de, E-Mail: info@bellendorf.de

# Schlagerparty für den guten Zweck

„Treff aktiver Frauen“ veranstaltet 1. Oldie- und Schlager Nacht im Evangelischen Gemeindezentrum Grafenwald

Schlagermusik vom Feinsten genießen, ausgelassen feiern und sich dabei noch für einen guten Zweck engagieren: Das alles ist bei der ersten Oldie- und Schlager Nacht am Samstag, den 21. September, ab 19 Uhr im Evangelischen Gemeindezentrum Grafenwald möglich. Der Erlös des Abends geht nämlich an den Verein Madamfo Ghana, der sich das Ziel gesetzt hat, die Lebensqualität der Menschen in Ghana nachhaltig zu verbessern.



Sänger Maiko Marcell ist der Stargast bei der Oldie- und Schlager Nacht im Evangelischen Gemeindezentrum.

eine besondere Oldie-Atmosphäre zu schaffen, wurde außerdem ein Top-DJ engagiert. Besucher dürfen sich hier also auf einen Mix aus

Songs der 70er, 80er und 90er Jahre sowie Evergreens und Schlager freuen. Für das leibliche Wohl ist der Partyservice Wittinghofer zuständig. Gute Laune, tolle Musik und nette Begegnungen sind an diesem Abend vorprogrammiert.

Der Erlös des Abends sowie Spenden der Sponsoren gehen an den Madamfo Ghana e.V. von Bettina Landgrafe. Eingesetzt wird die gesamte Spende gezielt für das Kinderheim in Ho. Natürlich besteht auch am Veranstaltungsabend die Möglichkeit, zu spenden. Eintrittskarten sind zu einem Preis von fünf Euro bei Gabi Klettke unter der Telefonnummer (02045) 5170 oder in der Pauluskirche Kirchhellen erhältlich. Weitere Informationen zum Projekt gibt es im Internet unter [www.madamfo-ghana.de/projekt-kinderheim](http://www.madamfo-ghana.de/projekt-kinderheim) oder bei Pia Klettke. *jh*

Anzeige

**F** **FAHNENBRUCK**  
Fliesenlegermeister

- Marmor • Mosaik • Fliesen
- Baukeramik • Naturstein

F. Fahnenbruck • Bohnekamp 53 • 46244 Bottrop  
Fon: 0 20 45 / 66 63 • Fax: 0 20 45 / 40 75 56  
Handy: 0171 / 5 46 96 24  
[www.fliesen-fahnenbruck.de](http://www.fliesen-fahnenbruck.de)  
E-Mail: [F.F.Fliesen@t-online.de](mailto:F.F.Fliesen@t-online.de)

**BIOTEX**  
KOMFORT IN LANGLICHEN ORSPRUNG

Unverbindliche Schlafberatung  
bei Ihnen zuhause!  
Jetzt Termin sichern!

Marienstraße 51 • 46284 Dorsten  
Tel. 0 23 62 / 7 87 79 38

Öffnungszeiten:  
Mo-Fr 10 bis 18 Uhr • Sa 10 bis 14 Uhr  
und nach Absprache

[www.biotex-deutschland.de](http://www.biotex-deutschland.de)

# Äpfel in Hülle und Fülle

Das traditionelle Apfelfest auf Hof Umberg steigt wieder am 14. und 15. September – ein spannendes Programm rund um den Apfel wartet auf Besucher

Glänzend, mit roten oder grünen Bäckchen, macht der Apfel jetzt wieder so richtig Appetit auf Obst. Schließlich ist die Vitaminbombe nun bereit zum Ernten - und das muss gefeiert werden: Auf dem Hof Umberg steigt deshalb am 14. und 15. September das traditionelle Apfelfest.

Köstliche Apfelleckereien stehen dort jeweils zwischen 10.30 Uhr und 18 Uhr im Mittelpunkt. Dabei können Besucher die verschiedensten Sorten probieren. Ob Collina, Gala, Elstar, Boskoop oder Delbar Estival - jeder Apfelfreund findet hier das Richtige. „Insgesamt haben wir 16 Apfelsorten“, erzählt Jörg Umberg. „Eine recht neue Sorte, die sehr gut angenommen wird, ist beispielsweise Zari. Dabei handelt es sich um eine Kreuzung aus Elstar und Delbar Estival.“ Großer Beliebtheit erfreut sich auch der aromatische Saft, der aus den frischen Umbergschen Äpfeln gewonnen wird. Wie die Apfelpresse genau funktioniert, können die Besucher übrigens aus nächster Nähe beobachten. Fahrten mit dem Apfelexpress sind ebenfalls wieder möglich. Dabei wird Jörg Umberg die Neupflanzungen präsentieren und Wissenswertes zum Obstanbau berichten. Besuchern bietet sich außerdem die Gelegenheit, durch die Plantagen zu streifen und die Äpfel direkt vom Baum zu pflücken. Spielmöglichkeiten für die Kleinen sind ebenso vor-

handen wie ein abwechslungsreiches Musikprogramm. Neben Kaffee und Kuchen aus dem Hofcafé gibt es leckere Bio-Spezialitäten von Ulli Scharun und Schmackhaftes von der „Futterkrippe“. *jh*



Große und kleine Besucher dürfen auf Hof Umberg frisch geerntete Apfelsorten genießen.

Anzeige

Chinesisches Spezialitäten-Restaurant

免酒樓

**ROYAL GARDEN**

seit 1993 in Kirchhellen

Lassen Sie sich von unserem familien- und kinderfreundlichen Team in gemüthlicher Atmosphäre bei asiatischem Ambiente verwöhnen und genießen Sie die Mannigfaltigkeit der chinesischen Küche.

Öffnungszeiten:  
Montag - Samstag von 11.30 - 15.00 und von 17.30 - 23.00 Uhr  
Sonn- und Feiertage von 11.30 - 23.00 Uhr durchgehend geöffnet

Schulze-Delitzsch-Str.3 · 46244 Kirchhellen · Tel (0 20 45) 40 65 38

**Diers Netzwerk Service** GmbH & Co. KG

Das Dienstleistungsunternehmen aus Ihrer Region  
Für Privat- und Geschäftskunden

**Unsere Schwerpunkte**

- Netzwerktechnologie / Telekommunikation
- Beratung / Verkauf / Installation von Telefonanlagen
- Beratung / Verkauf von Hard- und Software
- Netzwerkplanung / Analyse / Redesign
- Installation und Konfiguration vor Ort
- Internetanbindungen / Homepageerstellung
- Wartung / Service / Schulung
- Sonder- und Speziallösungen / Sicherheitssysteme
- Printmedien / Folienbeschriftung

Mit Sicherheit

**D N S**

Guter Service

**Auch sonn- und feiertags - Notdienstnummer**  
**24 Stunden Notdienst 0 20 45 - 41 23 23**

Ihr Spezialist für Ihr Netzwerk

von-Galen-Str.3 Telefon 0 20 45 - 4 111 991 www.diers-netzwerk-service.de  
46244 Bottrop · Telefax 0 20 45 - 4 111 990 info@diers-netzwerk-service.de

# Knolle im Mittelpunkt

*Beim Kartoffelfest auf Hof Miermann können sich Besucher von köstlichen Leckereien verwöhnen lassen und genießen*

Aus dem Küchenalltag ist die Kartoffel nicht mehr wegzudenken. Grund genug, der tollen Knolle ein eigenes Fest zu widmen: Deshalb kommen Fans des Erdapfels am 28. und 29. September auf dem Hof Miermann wieder voll auf ihre Kosten. Dort wird dann nämlich das traditionelle Kartoffelfest gefeiert, das ein gewohnt buntes und vor allem leckeres Programm bietet.

Allerlei Spezialitäten rund um die Knolle sorgen beim Kartoffelfest für Gaumenfreuden bei den Besuchern. Von Reibekuchen über Schmorkartoffeln bis hin zur Kartoffelsuppe ist für jeden das passende Gericht dabei. Auch ein Grillstand mit Fleisch und Würstchen wird vorhanden sein. Besucher können sich in der Zeit zwischen 11 und 18 Uhr rundum verwöhnen lassen und den Hof Miermann näher kennenlernen. Dabei bietet sich die Gelegenheit, mit dem Team ins Gespräch zu kommen oder andere bekannte Gesichter zu treffen.

Natürlich können auch wieder verschiedene Kartoffelsorten wie zum Beispiel Celina, Belana und Annabell probiert und erstanden werden. Neben Köstlichkeiten aus der leckeren und gesunden Knolle warten aber auch wieder verschiedene Stände mit Kunsthandwerk, Floristik und vielen weiteren Angeboten auf die Gäste. Die Kleinsten können

sich in dieser Zeit auf der Hüpfburg austoben. Zum spannenden Unterhaltungsprogramm gehört natürlich auch wieder die passende musikalische Untermauerung. Alle Besucher dürfen sich aber auf noch eine weitere Überraschung freuen - das Team der Gemüsescheune Miermann wird beim Kartoffelfest nämlich eine interessante Neuerung bekanntgeben. Wie diese aussieht, wird aber noch nicht verraten... *jh*



Foto: Egon Majer

*Besucher des Kartoffelfestes auf Hof Miermann dürfen sich wieder von herrlichen Gaumenfreuden begeistern lassen.*

Anzeige

**Elektro-Anlagen und -installationen aller Art.**

**Elektro  
Butenweg**

**Fachbetrieb für Elektrotechnik**

Hauptstraße 101 • 46244 Bottrop-Kirchhellen  
Telefon: 0 20 45 / 8 33 31 • Telefax: 0 20 45 / 8 38 81

[www.elektro-butenweg.de](http://www.elektro-butenweg.de)

**Massagen  
für Körper & Seele**

Hot-Stone Massage // Kräuterstempel-Massage  
Hawaiianische Massage // Thaiändische Massage  
Aromaöl Massage

Johann-Breuker-Platz 1b  
46244 Bottrop-Kirchhellen  
Başkan-Gassen/Krumme Tel. (020 45) 4032-06/07

# Runkelhausen hat eine Kaiserin und einen Kaiser

Zum Runkelfest nach Hardinghausen kamen die Gäste fast ausnahmslos in bauerlichem Outfit mit Klumpen, karierten Hemden und in bunten Blusen

Das war wieder ein Spektakel! Beim VIII. Hardinghausener Runkelfest stand der Hof Rottmann einmal mehr Kopf. „Auf die Runkel, fertig, los“ hieß es um 15.40 Uhr und dann wurde geworfen, dass keine Runkel hängen blieb. Neun auch als Futterrüben bezeichneten Runkeln, die in etwa drei Metern Höhe durch Seile an einer Holzstange befestigt waren, mussten durch gezielte Würfe mit Holzknüppeln in Bierflaschenform abgeworfen werden. Das war gar nicht so einfach und so dauerte es auch glatt zwei Stunden länger als erwartet. Den letzten Wurf schaffte schließlich die amtierende Runkelkönigin Kathrin Schäfer um kurz vor 20 Uhr und ist somit zur Kaiserin aufgestiegen. Mit ihr regiert Kaiser Stefan „Mörtel“ Dierichs.

Doch nicht nur das Runkelwerfen stand am vergangenen Samstag im Mittelpunkt. Der gesamte Hof war Standort einer großen Kirchhellener Spaßveranstaltung – zahlreiche Besucher folgten der Einladung ins schöne Hardinghausen und ließen es sich bei „wohltätiger“ Cafeteria, Hüpfburg, Dosenwerfen, Hau den Lukas, Nagelbrett, Pilzwiegen und netten Gesprächen gut gehen.



Anzeige

© Aureus



Steuerberatung von Trümbach  
Diplomkauffrau -  
Steuerberaterin  
Barbara von Trümbach

Bottroper Str. 13  
46244 Kirchhellen  
Telefon (0 20 45) 40 91 66  
Telefax (0 20 45) 40 91 67

www.von-truembach.de

**PRAXISTEAM**  
**Dr. Wilm G. Franzen**  
**Gesund im Mund!**

- Ästhetische Zahnheilkunde
- Anti-Aging
- Implantologie
- Individual-Prothetik
- Keramikrestorationen
- Laser-Therapie
- Oral-Chirurgie
- Parodontologie
- Prophylaxe



Zahnarzt · Dr. Wilm G. Franzen · Hauptstr. 66 · 46244 Bottrop · Kirchhellen  
Tel: 0 20 45 - 8 33 00 · Fax: 0 20 45 - 78 44 · info@dr-franzen.de  
www.dr-franzen.de



Die Brezelmajestäten ließen es sich natürlich nicht nehmen, mit auf die Runkeln zu werfen – für Zielwasser sorgen sie selbst.

Liebevoll gestaltet waren die Scheune und der Hof, dort versorgte ein Riesen-Bierwagen die durstigen Kehlen. Am Nachmittag zog es die Gäste zur Kaffeetafel nach Schulte-Wieschen – immer wieder lockt der Nachbau der Kultkneipe die Kirchhellener an. Bei Kaffee und leckerem Kuchen konnten sich die Werferinnen und Werfer ausruhen. Moderiert wurde das Spektakel von Altkönig Jürgen Stenkamp. Zwar gab es mehrere Königsanwärter, aber die Runkel ließ nicht



Anzeige



„Auf die Runkel, fertig, los“ – alle hatten sichtlich Spaß dabei, die hartnäckigen Rüben von der Stange zu holen.

so leicht locker und plötzlich hatte es Katrin Schäfer erneut geschafft, sie vom Seil zu holen. Mehrfach war sie bis dahin schon getroffen und sah ziemlich lediert aus.

Alles in allem war der Vorstand mit der Durchführung mehr als zufrieden. Jörg Rottmann freut sich, dass alles reibungslos verlaufen ist: „Wir haben super viel Spaß gehabt und totales Glück mit dem Wetter. Die Leute waren gut drauf und unser Konzept, die Spiele auf den Hof zu holen, war richtig.“

Der abendliche Runkelball, auf den nach der Inthronisierung des neuen Runkel-Kaiser-Paares zum Tanz eingeladen wurde, fand erst im Morgengrauen sein Ende. Bis zum nächsten Runkelfest müssen die Hardinghausener auch nicht so lange warten, denn, so Jörg Rottmann: „Wir müssen wieder in den Kirchhellener Rhythmus alle drei Jahre zwischen Bauernolympiade und Schützen-/Brezelfest – also heißt es in zwei Jahren wieder heißt: „Auf die Runkel ... gj

Fotos: Egon Maier

Ihr nächster  
**Druckauftrag**  
wird eine

**PUNKTLANDUNG!**

**POMP** – das Druck- und Verlagshaus mit modernster Ausstattung, jahrzehntelanger Erfahrung und flexiblem Workflow. Wir fahren die Qualität Ihrer Drucksachen hoch und halten dabei die Kosten am Boden.

Damit jeder Druckauftrag für Sie eine Punktlandung wird, stehen Ihnen unsere Berater zur Seite, die Ihre Druckaufträge wie Fluglotsen begleiten.

Sie haben gerade einen Druckjob „am Start“? Dann brauchen Sie diese Nummer:

**0 20 41/74 71-20**

**POMP**

Druckerei und Verlag  
Peter Pomp GmbH

POMP Gabelsbergerstr. 4 46238 Bottrop  
Fon 0 20 41/74 71-20 Mail info@pomp.de



*Erleben Sie das Beste am Herbst*

Köstlichkeiten rund um den Apfel mit musikalischem Rahmenprogramm.

**14.09. - 15.09.2013**

*von 10.30 Uhr bis 18.00 Uhr*

Ab sofort ist unsere Selbstpflücke auch wieder geöffnet.

**Hof Umberg**

Overhagener Feld 10 · Bottrop-Kirchhellen · Telefon: 02045 / 5103 · [www.hof-umberg.de](http://www.hof-umberg.de)

## Leckere Spare Ribs

vom Buffet und soviel wie Sie mögen. Mit Krautsalat, Spicy Wedges und würzigen Dips.

**Jeden 1. Donnerstag im Monat**

Wir freuen uns auf Ihre Reservierung!

**18-21 Uhr  
€ 12,90 p.P.**



**Brauhaus am Ring**  
Kirchhellen

Brauhaus am Ring - Kirchhellen (02045)  
46244 Bottrop-Kirchhellen · 02045-631888  
[www.brauhaus-am-ring.de](http://www.brauhaus-am-ring.de)

## Verstege & Lux



**Unfall-  
instandsetzung**

**Klimaanlagen**

**Auto-Elektrik**

**VW-Service**

**Autohaus Verstege & Lux GmbH**

Bottroper Str. 39-41  
46244 Bottrop-Kirchhellen  
Telefon (0 20 45) 95 47 - 0  
Telefax (0 20 45) 95 47 47



# Bestener Bauernmarkt am Sonnenhof

*Familie Scholten vom Sonnenhof lädt am 15. September ein zum Bauernmarkt – Maislabyrinth erfreut sich großer Beliebtheit*

Umrahmt von Erdbeerfeldern steht das kleine Bauerncafé mitten in den Bestener Feldern. Der Sonnenhof der Familie Scholten ist Anlaufpunkt für Jung und Alt. Ob Erdbeeren oder Selbstgemachtes aus der Region, das kleine Verkaufslokal mit Außengastronomie wird regelmäßig von Bestener Einwohnern, Radfahrern und Ausflüglern angefahren. Kaffee und Kuchen und im Frühsommer frische Erdbeeren locken schließlich dorthin.

Seit der Mais mannshoch ist, zieht außerdem das Maislabyrinth Besucher an. „Da kommen viele Familien mit Kindern, die sich im Mais verirren möchten“, sagt Thorsten Scholten. Als nächstes steht der Bauernmarkt am 15. September auf dem Programm. „Gemeinsam mit der IG Besten und Gahlen möchten wir einen Markt anbieten, der vom Angebot und von der Jahreszeit gut zu uns passt. Also ein Bauernmarkt im Herbst!“

Zahlreiche Anbieter haben sich bereits gefunden, die von Holzarbeiten über leckere Liköre bis hin zu Honigprodukten anbieten. Aber auch Schmuck, eine Waldschule und Korbflechten wird präsentiert. Beim Flechten darf ebenso wie bei der Tonwerkstatt zugeguckt werden. Auf den Hund gekommen heißt es,

wenn der kleine Vierbeiner die Wäsche aufhängt – bei einer Hundevorführung darf man sich überraschen lassen.

Für Essen und Trinken sorgen das Gasthaus Nikolay und der Heimatverein Gahlen, der Kuchen und Kaffee austeilte. Produkte aus der Region wie Bestener Honig, Obst und Gemüse können erworben werden. Geöffnet ist der Markt von 11 bis 18 Uhr. *gj*



Foto: Gundis Jansen-Garz

Zwei Strohkühe weisen den Weg zum Bauernmarkt in Bestener kleineren Ortsteil von Gahlen.

Anzeige

Bei Versicherungen  
wollen Sie klare  
Verhältnisse/  
Mit einem zuver-  
lässigen Partner an  
Ihrer Seite.

Maßstäbe / neu definiert



AXA Geschäftsstelle  
**Ralf Pajsert**

Hauptstraße 72, 46244 Bottrop  
Tel.: 02045 40189-0  
Fax: 02045 40189-20  
ralf.pajsert@axa.de

## Altenpflege mit Herz



### Behandlungspflege

- Medikamentengabe
- Injektionen
- moderne Wundversorgung
- Stomaversorgung
- Port-Versorgung
- Alltagsbetreuung

**46244 Bottrop**  
**Bottroper Straße 1**

**Unsere Bürozeiten:**  
**Mo. - Fr. 8.00 - 16.00**  
**Uhr und nach**  
**Vereinbarung**

### Grundpflege

- Baden, Duschen  
oder Waschen
- Mahlzeitenzubereitung
- Mobilisation
- Pflegeberatungseinsätze
- hauswirtschaftliche  
Versorgung

**Informationen & Hilfe auch an Sonn- und Feiertagen  
erhalten Sie unter: 0 20 45 - 75 11 - Rund um die Uhr**

Versorgung nach Krankenhausaufenthalt · Behördengänge · Apothekendienste

# „Tschüss Eugen!“

Die Tradition der Schafübergabe zwischen den Kirchhellener und Dorstener Schützen fand großen Anklang

Ein bisschen Wehmut klang in den Stimmen der 185 Kirchhellener Schützen nebst Vorstand, als sie den kleinen Eugen am 3. August an die Dorstener Altstadtsschützen übergaben. Brav ließ sich das Schaf von Kirchhellens Oberst Johannes Miermann über den Marktplatz führen, um dann in die Hände von Dorstens Oberst gegeben zu werden.

Bei strahlendem Sonnenschein folgten wieder einmal zahlreiche Schützen dem Aufruf des Königspaares und begleiten sie nach Dorsten, wo die Übergabe des Schafs gemäß der Vereinbarung aus dem Jahr 1587, erfolgte.

Die Historie sagt: „Aus Dankbarkeit für die Tatkräftige Hilfe der Dorstener Bürger bei der Verteidigung ihres Hab und Gut versprochen die Kirchhellener, alle sieben Jahre, wenn die Schützen in Dorsten nach dem Vogel schossen, ihnen ein Schaf zu geben. Seit dieser Zeit mussten alle Schafhaltenden Bauern Kirchhellens zu diesem Anlass ein Schaf liefern.“ Zwar wurde dieser Brauch 1804 verboten, doch beim Schützenfest 1970 hat man ihn wieder aufleben lassen. Wenn auch nicht alle sieben Jahre, so war es dennoch jetzt das fünfte Mal, dass die Dorstener ein Schaf erhielten.

König Jörg und Königin Gundis überreichten eine Urkunde und zeigten sich erfreut, dass



Foto: Egon Mater

Das Schaf Eugen wurde an die Dorstener Altstadtsschützen übergeben. Eine Urkunde gab es dazu.

so viele Kirchhellener – Schützen und Interessierte – ihrer Einladung gefolgt waren. „Das war ein tolles Erlebnis sowohl auf dem Marktplatz als auch am Schölsbachtal, wo anschließend ein Beisammensein stattfand. Besonders den vielen jungen Schützen der ersten Kompanie möchten wir unseren Dank aussprechen, dass sie so diszipliniert und interessiert waren.“

Und Eugen? Der durfte nach getaner Tat zunächst einmal zurück zum Hof Königshausen, von wo er auch stammt und wird in den nächsten Tagen Richtung Dorsten aufbrechen. *gk*

Anzeige

**EP:Ostendorf**  
ElectronicPartner  
TV, HiFi, SAT-Antennen

**Verkauf und Service seit über 40 Jahren.**

TV, LCD, Plasma  
Video, DVD, HiFi  
Satelliten- & Kabelanlagen  
Telekommunikation, Mobilfunk

**Service  
macht den Unterschied**

46244 Kirchhellen, Hauptstr. 50, Telefon 02045 / 40 85 55  
24 Stunden shoppen unter: [www.ep-ostendorf.de](http://www.ep-ostendorf.de)

Int. Möbelspedition ♦ seit 1872

**B. Lüning**  
www.umzuege-luening.de  
DORSTEN · Lippetal 8  
02362 - 2 20 20

**Ihr Umzug in guten Händen**

Umzüge • Lagerung • Außenaufzug

# Nachwuchs bei den Alpakas

*Stute Küsschen hat vor einem Monat den kleinen Kasim zur Welt gebracht – Horst Nachtmann ist nun stolzer Besitzer von acht Alpakas*

Tapsig stapft der kleine Kasim über die Wiese und streckt seine Nase vorsichtig der Handvoll Trockenfutter entgegen, die Horst Nachtmann ihm entgegenstreckt. Mit seinem neugierigen Blick erobert das ein Monat alte Alpaka-Junge alle Herzen im Sturm, während Mama Küsschen aufmerksam über ihren Kleinen wacht. „Ein Sprichwort sagt, dass man sich auf einer Alpaka-Wiese nicht zanken kann, da die Tiere mit ihrem freundlichen Gesicht eine gewisse Grundzufriedenheit ausstrahlen“, erklärt Horst Nachtmann, stolzer Besitzer von insgesamt acht Alpakas.

Die wuscheligen Paarhufer mit den großen schwarzen Knopfaugen haben schließlich eine äußerst beruhigende Wirkung. „Anfassen lassen sie sich nicht so gerne“, verrät Nachtmann, der seit knapp vier Jahren Alpakas auf der großen Wiese hinter seinem Haus hält. Es seien eher Tiere zum Anschauen. „Ich könnte ihnen stundenlang zusehen. Da braucht man keinen Fernseher.“ Kein Wunder, dass der Verkauf der Alpakas gut anläuft. „Es handelt sich um Herdentieren. Deshalb sollten sie mindestens zu dritt gehalten werden“, erklärt Horst Nachtmann. „Vor allem brauchen sie viel Platz.“ Vor Kälte schützt sie ihr dickes, flauschiges Fell. Im Frühjahr werden sie geschoren. „Es wird nicht umsonst Gottesvlies genannt. Die Wolle reguliert

Wärme und Kälte, so dass kein Hitzestau entsteht.“ Deshalb verarbeiten die Nachtmanns die Alpaka-Wolle auch in Kissen, Decken oder Schlafsäcken. „Wichtig ist, dass Passanten die Tiere nicht füttern, da es viele Lebensmittel gibt, die nicht gut für Alpakas sind“, bittet Horst Nachtmann um Verständnis. „Wer diese sanften Tiere besitzt, kümmert sich auch gut darum und versorgt sie mit dem richtigen Futter.“ *jh*



Foto: Jessica Hellmann

*Alpakas lassen sich zwar nicht gerne streicheln, dafür macht es unheimlich viel Spaß, den sanften Tieren zuzuschauen.*

Anzeige



Dorsten • Heinsichen  
www.woltsche-up.de  
STEUERBERATUNG WIRTSCHAFTSPRÜFUNG WIRTSCHAFTSBERATUNG

**VERTRAUEN ist die BASIS** 

wirksamer Ratschläge

Die Kanzlei Woltsche, Brieskorn + Partner GbR ist die Kanzlei für steuerliche Kompetenz und vertrauensvolle Kommunikation. Denn Vertrauen ist unsere Basis für gute Zusammenarbeit mit Ihnen – unseren Kunden – für finanzielle Entscheidungen und vieles mehr. Informieren Sie sich über unser Vertrauenskonzept unter [www.woltsche-up.de](http://www.woltsche-up.de)




Baldurstr. 80 | 46284 Dorsten | 02362 9154-0  
Schulze-Delitzsch-Str. 3 | 46244 Kirchhellen | 02045 4142330  
[info@woltsche-up.de](mailto:info@woltsche-up.de) | [www.woltsche-up.de](http://www.woltsche-up.de)

# Große Kunst auf A4

Der Künstler Ulrich Röhrig stellt zur Zeit seine Werke in der Bezirksverwaltungsstelle in Kirchhellen aus

Genau hinzusehen, Gegensatzpaare zu entdecken, das Gleichgewicht zu erkennen und die filigrane Arbeitsweise des Künstlers Ulrich Röhrig zu bewundern, das verlangt die neueste Ausstellung in der Kirchhellener Bezirksverwaltungsstelle. Noch bis Anfang 2014 haben die Besucher die Gelegenheit, besondere Bilder im besonderen Format zu bestaunen.

Denn 25 seiner Werke stellt Ulrich Röhrig derzeit in der Bezirksverwaltungsstelle in Kirchhellen aus. Gegensatzpaare, die durch ihre Form- und Farbgebung den Betrachter zum genauen Hinsehen verleiten. „Ich arbeite immer an zwei Werken gleichzeitig und schaffe so Gegensatzpaare“, sagt der Künstler. Mit Öl- und Acrylfarbe schafft er damit besondere Proportionen und Ansichten.

Mehrmals übermalt Ulrich Röhrig seine Werke, arbeitet mit Farbschichten und das so lange, bis die Farben ein subjektives Gleichgewicht erreichen. „Wenn eine Ausgewogenheit der Gegensätze hergestellt ist, dann ist das Bild fertig.“

Die Liebe zur Malerei hat Ulrich Röhrig schon früh entdeckt. „Vor allem das Thema Zeichnen hat mich interessiert“, sagt der Künstler rückblickend. Über das Zeichnen und Aquarellieren führte der Weg ihn schließlich zur Öl- und Acrylmalerei. „Diese Technik



Foto: Gabriele Knafla

Ulrich Röhrig bietet im kleinen Format große Ansichten. Seine Werke laden ein, genau hinzusehen.

bietet ein breites Spektrum an Möglichkeiten.“ Dabei orientiert er sich an den Großen wie Paul Klee, Josef Albers und Mark Rothko.

Bis heute bevorzugt Ulrich Röhrig für seine Werke eine miniaturisierende Darstellung. „Mir reicht in der Regel ein A4 Format, um das Wichtigste auszudrücken.“ *gk*

Anzeige

- Krankengymnastik
- PNF
- Lymphdrainage
- manuelle Therapie
- Sportphysiotherapie
- Kiefergelenksbehandlung CMD
- Fango / Rotlicht
- Kryotherapie
- Elektrotherapie
- Massage
- Kinesiotaping
- Tierphysiotherapie



**PHYSIO plus**  
Sandra Stahlhut und  
Andreas Riering  
Pastor - Dahlmann - Str. 21a  
46244 Bottrop - Kirchhellen  
Tel. 02045/4039999

**Öffnungszeiten**  
Mo. - Do.: 07.00 - 13.00 Uhr  
          14.00 - 19.00 Uhr  
Fr.:       07.00 - 15.00 Uhr  
Termine nach Vereinbarung

Unser Wellnessprogramm:

- Reiki
- Hot-Stone-Massage
- Kräutertempelmassage
  - Ayurveda-Massage
  - Hot-Chocolate-Massage
  - Aroma-Massage

**Tanja Ferez**  
Reiki-Meisterin  
Wellness-Masseurin

# Altes Gemäuer in junger Hand

*Azubis sorgen für Licht und Ton im Hof Jünger / Haus 2 und lernen dabei ganz neue Dinge kennen*

Viel zu lange schon war das Licht im Theatersaal des Hof Jünger / Haus 2 zu dunkel und die Akustik war auch nicht gerade die beste. Das wird sich nun ändern, denn die Auszubildenden der ELE Verteilnetz GmbH (EVNG) haben in einem Pilotprojekt die Elektroinstallationen erneuert. Innerhalb von einer Woche war alles fertig und pünktlich mit dem Feriende und dem damit beginnenden neuen Kultursemester erstrahlt das Haus 2 in hellem Licht.

Eine professionelle Licht- und Tonanlage wurde angeschafft. Um diese betreiben zu können, stand aber erst einmal eine Runderneuerung der maroden Leitungen des alten Gemäuers auf dem Programm. Diese Aufgabe übernahmen die Azubis der EVNG gern und kümmerten sich bei dieser Gelegenheit auch gleich um energiesparende Lampen für die Saalbeleuchtung. In der Gelsenkirchener Ausbildungswerkstatt der EVNG erlernen derzeit 23 Jugendliche den Beruf des Elektrikers für Betriebstechnik. Gemeinsam mit Ausbilder Florian Skandera und unter Anleitung von Michael Fishedick, Leiter der Ausbildungswerkstatt, machten sich in diesem Fall Kai Haase, Maximilian Labrenz, Marvin Scheele, Matthias Vössing und Lars Wulfert ans Werk. Sie alle sind Auszubildende im 4. Lehrjahr und stehen kurz vor der Abschlussprüfung.



Foto: Gundis Jansen-Garz

*Die Jugendlichen freuen sich ebenso wie die Verantwortlichen der ELE und des Hof Jünger über die professionelle Elektroanlage.*

Dieses Projekt bot den angehenden Elektronikern für Betriebstechnik eine gute Gelegenheit, in der Praxis wertvolle Erfahrungen für das Berufsleben zu sammeln. Die vorhandenen Elektroinstallationen mussten auf die Anforderungen der modernen Bühnentechnik zugeschnitten werden und das hieß für sie, die technischen Anlagen und Hauptleitungen auf etwa 150 Quadratmetern teilweise zu erneuern. *gj*

Anzeige

**ÄNDERUNGS-  
ATELIER**

Mo - Fr 9<sup>00</sup>-19<sup>00</sup> Uhr · Sa 9<sup>00</sup>-13<sup>00</sup> Uhr

Hauptstr. 81 · 46244 Kirchhellen  
Tel.: 0 20 45 - 40 24 14  
Inhaber Mustafa Ucar

über 100 Jahre

**Getränkegroßhandel**

Hans Sondermann

Inh.: Peter Sondermann

Horsthoferstraße 63  
46244 Kirchhellen

Telefon 0 20 45 - 22 24  
Telefax 0 20 45 - 40 76 79  
Handy 0 170 - 18 555 12

- Ausschankwagen
- Kühlanhänger
- Zapfanlagen und CO<sub>2</sub>
- Festzeltgarnituren, Stehtische und Leihgläser
- Zapf- und Beistelltheken

www.getraenke-sondermann.de

# „Ja, ich will!“



Das Team vom Workshop Ehe lädt Heiratswillige zur Vorbereitung auf das Sakrament der Ehe ein

„Ich will dich lieben, achten und ehren alle Tage meines Lebens, in guten und in schlechten Zeiten, in Gesundheit und Krankheit. Bis dass der Tod uns scheidet“ – genau das versprechen sich jedes Jahr auch zahlreiche Kirchhellener Brautpaare vor dem Traualtar. „Ja“ zueinander zu sagen, bedeutet den Lebensweg gemeinsam miteinander zu gehen. Doch dieser Lebensweg verläuft nicht immer in geübten Bahnen.

Die Kirchhellenerin Margret Eulerling hat daher vor vielen Jahren die gemeindenahere Ehevorbereitung in Kirchhellen ins Leben gerufen, um junge Paare auf das Eheleben und den gemeinsamen Lebensweg vorzubereiten. Früher war eine solche Vorbereitung für die angehenden Eheleute noch Pflicht und von vie-

len Pastoren ausdrücklich gewünscht. „Diese Pflicht gibt es heute nicht mehr“, sagt Beate Kaiser vom Team Workshop Ehe. Gemeinsam mit zwei weiteren erfahrenen Ehepaaren betreut die Kirchhellenerin seit 2001 den von Magret Eulerling ins Leben gerufenen Kurs für Paare, die sich auf den Weg machen, um das Sakrament der Ehe zu empfangen.

An vier Terminen treffen sich die Paare im Pfarrheim Grafenwald. Gemeinsam mit den Moderatoren diskutieren sie zu den unterschiedlichsten Themen, bringen persönliche Erfahrungen ein. „Wir bauen mit den Paaren zum Beispiel ein symbolisches Ehehaus, bei dem die Bausteine unterschiedliche Bedeutungen bekommen“, sagt Werner Hüppe, der mit seiner Frau Gisela eines der ehrenamtlichen Paare ist, das den

Anzeige

Bücher  
und mehr...

**Bücherstube**  
**Monika Matthes**  
**Kirchhellen**

Schulze-Delitzsch-Str. 1  
Tel.: 0 20 45 / 8 44 08  
Fax: 0 20 45 / 8 44 09  
www.buecherstube-kirchhellen.de  
E-Mail: info@buecherstube-kirchhellen.de

**Pilzkopfverriegelung vom Fachmann**

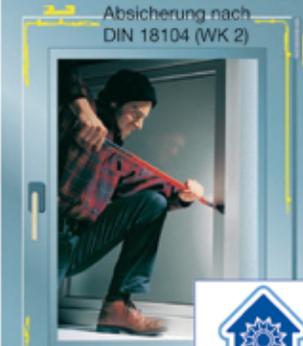
**Wir machen  
ihr Heim sicher!**

Nachträglicher Einbau in Kunststoff- u. Holzfenster

**Stenkamp**  
Meisterbetrieb

Schließanlagenbau  
Türöffnungen Tag + Nacht  
Sicherheitstechnik für Fenster + Tür  
Reparatur + Instandsetzung  
Beratung und Montage

Absicherung nach  
DIN 18104 (WK 2)



Zuhause sicher  
Das bedeutet Ihre Familie.

Pöttekamp 5 · 46514 Schermbeck  
Schermbeck 0 28 53/9 16 20 · Dorsten 0 23 62/77 001

Workshop betreut. Ihm ist es, genau wie den anderen Paaren auch, ein Herzensanliegen. „Es ist ja so, dass man heute Kommunionkinder und Firmlinge viel intensiver auf die Sakramente vorbereitet als Eheleute.“ Dabei wissen die ehrenamtlichen Ehepaare nur zu genau, dass eine Ehe nicht immer einfach ist, dass es eben neben den guten Zeiten auch schlechte Zeiten gibt. Wie man trotzdem zusammen bleibt, glücklich bleibt, Krisen überwindet und das Ziel des gemeinsamen Altwerdens nicht aus den Augen verliert, dafür geben die Workshop-Leiter Tipps und schildern ihre persönlichen Erfahrungen. „Es geht aber auch darum, andere Paare kennenzulernen, die sich für eine kirchliche Trauung entschieden haben.“

Das Team Workshop Ehe freut sich daher über alle Paare, die ihr Angebot nutzen. „Dazu werden wir in diesem Jahr auch auf der Hochzeitsmesse im Brauhaus vertreten sein und dort Informationen rund um die kirchliche Trauung geben. „Denn auch das gehört natürlich dazu. Wir begleiten die Paare auch bei der Messevorbereitung und stehen mit Rat und Tat zur Seite, zum Beispiel wenn es darum geht, die passenden Lesungen oder Fürbitten und Lieder auszuwählen“, sagt Beate Kaiser.

Das Team vom Workshop Ehe freut sich über Interessierte, die sich über das Angebot informieren möchten und steht gerne für Rückfragen zur Verfügung. Sie erreichen Beate und Lothar Kaiser unter der Telefonnummer (02045) 82497, Gisela und Werner Hüppe unter (02045) 3713 und Hiltrud und Andreas Hautkappe unter (02045) 3550 oder per E-Mail unter [workshopehe-kirchhellen@gmx.de](mailto:workshopehe-kirchhellen@gmx.de).



Das Team vom Workshop Ehe freut sich über viele interessierte Heiratswillige, die das Angebot nutzen möchten.

Zudem werden alle Paare, die eine kirchliche Trauung in Kirchhellen angemeldet haben, persönlich angeschrieben. *gk*

## Vortrag

Am 8. Oktober lädt der Workshop Ehe alle Kirchhellener – Ehepaare, Brautleute, Liebende und Interessierte – zu einem besonderen Vortrag ein. Unter dem Motto „Frauen sind genial – Männer neugierig! - Das bisschen Unterschied?“ wird Diplom-Psychologe und Diplom-Theologe Dr. Markus Wonka vom Bistum Münster über Unterschiede zwischen Männern und Frauen referieren. Anschließend gibt es eine bestimmte heitere Diskussion. Los geht es um 19 Uhr im Pfarrheim Grafenwald.

Anzeige

# SCHRAVEN

## NUTZFAHRZEUG - SERVICE

Komplettservice für Transporter und Nutzfahrzeuge • Ersatzteilverkauf  
 HU / SP-Untersuchung • AU - PKW / LKW • Fahrtenschreiberkontrollen  
 Bremsen-Kundendienst • Motoren-Insstandsetzung • Fuhrparkbetreuung  
 Ladebordwand-Service • Hydraulik-Service • Klimaanlage-Service



An der Knippenburg 113 • 46238 Bottrop  
 Telefon (02041) 68 90 71 • Fax 6 44 89

Stollenstraße 19 • 45966 Gladbeck  
 Tel.(02043) 4 67 10-0 • Fax 4 67 10-71

# Lange gut leben

[www.drk-bottrop.de](http://www.drk-bottrop.de)



## DRK-Haus Rottmannsmühle

### stationäre Pflegeeinrichtung

Einrichtungsleiter Marc Bock,

Telefon 02041 73 73-451

Pflegedienstleiterin Beatrice Voß,

Telefon 02041 73 73-452

Leiterin Sozialer Dienst Sandra Richter,

Telefon 02041 73 73-453

## Häusliche Pflege Bottrop

Leiterin Stefanie Orgzall

Telefon 02041 73 73-211

## Häusliche Pflege Kirchhellen

Leiterin Christiane Raffel

Telefon 02045 95 07-311

## Häusliche Kranken – und Altenpflege

Grund-, Behandlungspflege, Beratung

## Palliativpflege

Pflege unheilbar Erkrankter für möglichst schmerzfreies Leben in Würde bis zuletzt

## Gerontopsychiatrische Pflege

Unterstützung bei psychiatrischer Erkrankung, Versorgung dement Erkrankter

## Familienhilfe

Betreuung Ihrer Kinder bei Ausfall eines Elternteils,

Betreuung/Begleitung für demente und/oder erkrankte Menschen

## Alltagshilfe

Hilfestellung bei der täglichen Hausarbeit

## Hausnotruf / Mobilruf

Sicherheit rund um die Uhr, auch unterwegs

## Essen auf Rädern

Tiefkühlmenüs nach eigenem Wunsch

Jeden Montag  
von 14.30 bis 17.30 Uhr  
Demenzcafé  
im Rotkreuz-Haus, Parterre  
(barrierefrei), Siemensstr. 32,  
46238 Bottrop

© Fotos: freestylepics.de // Egon Maier

*Klāsener backt's! –  
Natürlich, wertvoll, regional*

### Kirchhellener-Dinkelkruste

(80% Dinkel, 20% Roggen)

### Kräftiger-Kirchhellener

(60% Roggen, 40% Dinkel)

### Dinkelvollkornbrot

(100% Dinkelvollkorn)

### Dinkelmehrkornbrötchen

(100% Kirchhellener Dinkel,  
Sonnenblumen, Leinsaat, Haferflocken,  
Sesam und Roggenschrot)

**Klāsener**  
BÄCKEREI · KONDITOREI · CAFÉ

Über drei Generationen weitergegebenes Backhandwerk ist unsere Geschichte.  
Frische Rohstoffe aus der Region sind unsere Zutaten und höchste Qualität unser Anspruch.

# Familien spielen Tennis

Tag der Offenen Tür zog viele Besucher an – Tennis AG freut sich über Zuwachs – Family-Cup ist im September

Trotz durchwachsenem Wetter und mehreren konkurrierenden Veranstaltungen in Kirchhellen und Umgebung sind viele Besucher zur Tag der Offenen Tür nach Feldhausen gekommen. Ein nahezu erstaunliches Interesse erweckte dabei das Showmatch mit diversen Bundesligaspielern.

Tatsächlicher Höhepunkt aber waren die Trainingseinheiten der „Küken“, wie die Kleinen der Tennis AG, die in Kooperation mit der Grundschule Feldhausen gegründet wurde, genannt werden. Es bereitete sowohl den Vereinsmitgliedern als auch den Besuchern riesigen Spaß, zuzusehen, mit wie viel Freude und Engagement die noch nicht einmal zehnjährigen Kinder um jeden Ball kämpften.

## Familien gehen vor

Auf Grund der großen Resonanz im vergangenen Jahr wird am 22. September ab 14 Uhr auf dem Gelände des TC Feldhausen wieder um den Family-Cup gekämpft. Der Family-Cup ist ein Spaßturnier für Groß und Klein, bei dem jedem teilnehmenden Kind ein Erwachsener zugelost wird.

Die Paarungen spielen in Gruppen gegeneinander bis zum Halbfinale. Im Finale stehen sich dann die Gruppensieger gegenüber.

Die Gesamtsieger 2012 hießen Winja Poggenmöller und Berthold Hetkämper, die sich im Endspiel gegen Winjas Bruder Jan und Vater Thorsten durchsetzen konnten.

„Der Family-Cup ist ein wunderbares Beispiel dafür, dass Tennis eine der wenigen Sportarten ist, die von Eltern und Kindern gemeinsam betrieben werden können“, sagt Winfried Bürvenich vom TC Feldhausen. Zum Family-Cup sind selbstverständlich nicht nur Vereinsmitglieder eingeladen. Interessierte Eltern und Kinder sind zum kostenlosen Zuschauen herzlich willkommen. *gj*



Foto: privat

Thorsten, Jan und Winja Poggenmöller sowie Berthold Hetkämper haben im vergangenen Jahr den Family-Cup geholt.

Anzeige

Ihre Hilfe trägt dazu bei, die Welt gerechter und menschenwürdiger zu gestalten.

**Brot für die Welt**

Spendenkonto  
500 500 500  
Postbank Köln  
BLZ 370 100 50  
[www.brot-fuer-die-welt.de](http://www.brot-fuer-die-welt.de)

Foto: Jörg Blöthling

# Rund um die Biene

*Der Imkerverein Bottrop lädt anlässlich des 125-jährigen Jubiläums zum Tag der offenen Tür ein*

Seit jeher üben Bienen eine enorme Faszination auf den Menschen aus. Schließlich gehören die fleißigen Insekten zu den wichtigsten Nutztieren überhaupt. Wer schon immer mal einen Einblick in das Leben eines Bienenvolkes erhaschen wollte, sollte sich den 14. September rot im Kalender anstreichen: Dann feiert der Imkerverein Bottrop sein 125-jähriges Bestehen mit einem großen Festprogramm und einem Tag der offenen Tür.

Im Waldpädagogischen Zentrum dreht sich dann alles um die Biene. Für geladene Gäste beginnt der Tag um 10 Uhr mit der offiziellen Jubiläumsfeier. Hier wird der Erste Vorsitzende des Imkervereins, Josef Schepers, die Besucher begrüßen, bevor Oberbürgermeister Bernd Tischler ein Grußwort spricht. Auch ein Gastvortrag von Ulrike und Gregor Rohlmann mit dem Titel „Blühendes Band durch unser Land – Initiative für eine bienenfreundliche, blütenreiche und gentechnikfreie Landschaftsgestaltung“ steht auf dem Programm. Alle interessierten Besucher haben am Nachmittag Gelegenheit, den Verein beim Tag der offenen Tür am Bienenstand genauer kennenzulernen. Ab 12 Uhr wartet dort ein buntes Programm rund um die Imkerei auf große und kleine Bienenfreunde. So werden beispielsweise unter dem Motto „Imkern, damals und heute“ Beutentypen sowie Imkereigeräte und -werkzeuge



*Beim Tag der offenen Tür des Imkervereins Bottrop können Besucher mehr über Bienen erfahren.*

gezeigt. Zudem sind am Stand „Sträuchergalerie“ blühende Sträucher und Wildkräuter zu sehen, während der Stand „Honig und Mehr“ Honigsorten, Pflegeprodukte und Met zu bieten hat. Die Dia-Show im Bienenhaus mit tollen Bienen- und Blütenbildern dürfte ebenso sehenswert sein wie die Bienenweide. Ein Kinderprogramm mit Kerzenziehen und -rollen, Puzzeln und Geschicklichkeitsspielen rundet das Angebot ab. Natürlich wird durch Leckereien vom Grill, Honig-Häppchen, Kuchen und Getränke auch für das leibliche Wohl gesorgt. *jh*

Anzeige

**Heilpraktikerin für Psychotherapie  
und Hypnose  
SUSANNE SCHWANITZ**

*„Ich unterstütze Sie dabei Ihre  
Bewältigungsfähigkeiten zu stärken  
und zu erweitern.“*

Hermann-Löns-Straße 52  
46242 Bottrop  
Tel.: 0 20 41 / 40 59 06 3  
Mobil: 0 157 / 30 87 08 19

E-Mail: susanne20011@freenet.de  
Internet: www.susanne-schwanitz.jimdo.de

LANDHAUS WORTELKAMP

**WILD AUF WILD**  
Freitag, 4. Oktober 2013

neueste Rezepte mit frisch  
erlegtem Wild. Ab 19 Uhr  
begrüßen uns die Üfter-  
Jagdhornbläser. 4-Gang-Menü,  
pro Person: **39,50 €**

Bitte reservieren Sie rechtzeitig.

Simone und Pit Schneider | www.landhaus-wortelkamp.de  
Weseler Straße 99 | 46514 Schermbeck | Telefon 0 28 58 / 60 46  
Telefax 0 28 58 / 78 41 | reservierung@landhaus-wortelkamp.de

# O'zapft wird

Gleich zweimal wird im Brauhaus Oktoberfest gefeiert – Trachtenkleidung ist selbstverständlich erwünscht

Feiern wie in Bayern heißt es am 2. und 3. Oktober in Kirchhellen, denn dann verwandelt sich der große Saal des Brauhauses in ein Oktoberfestzelt. Die Landjugend startet am 2. Oktober mit ihrem mittlerweile schon zehnten Oktoberfest. Zur Musik von H&S Sound darf getanzt werden. Gerne gesehen ist es natürlich, wenn die Besucher in entsprechender Kleidung – also Dirndl und Krachlederhos'n daher kommen – ob allerdings geschunkelt wird, bleibt dahin gestellt. Für das Fest der Landjugend gibt es ab dem 27. September Karten für 6 Euro an der Total-Tankstelle Ralf Josten in Kirchhellen, im Brauhaus und natürlich über die Landjugend selber. Sofern es an der Abendkasse noch Karten gibt, kosten diese dann 7 Euro.

Tags drauf zeigen sich der VfB Kirchhellen, BOKA-Tours und das Brauhaus in bayrischer Manier und feiern ebenfalls Oktoberfest. Bei zünftiger Musi ist die Zielgruppe vielleicht etwas älter als am Abend zuvor, doch die Stimmung wird garantiert nicht lange auf sich warten lassen, denn schließlich sorgen „Die Schmalzler“ und Alexandra Schmid, beide aus der Schlagerwelt, für musikalische Unterhaltung. Einlass ab 17 Uhr, Beginn um 18 Uhr. Karten im VVK für 15 Euro inklusive einer großen Laugenbreze an der Total-Tankstelle Ralf Josten, bei BOKA-Tours, Hauptstraße 48, im Brauhaus und über den VfB Kirchhellen.

Da kann einem gelungenen Start in den goldenen Oktober nichts mehr im Weg stehen! *gj*



Anzeige

**Zimmerei GREWER**  
Dachdeckerei





Kompetenz aus einer Hand

Raiffeisenstr. 14 · 46244 Kirchhellen  
Tel. 0 20 45 / 34 80  
[www.holzbaugrewer.de](http://www.holzbaugrewer.de)

Ihr Meisterbetrieb aus Kirchhellen

Anzeige

**DA MACHT SICH  
LAUB SCHNELL  
AUS DEM STAUB.**



Die STIHL Blasgeräte und SaugHäcksler:

- einfaches Beseitigen von Laub und gemähtem Gras
- besonders leistungstark
- inklusive Rund- und Flachdüse

**STIHL®**

**Wir beraten Sie gern.**

Garten- & Motorgeräte

**Brinkert**

Verkauf · Service · Vermietung

**Öffnungszeiten:**

Mo.-Fr. 7.30 - 18.00 Uhr

Sa. 8.00 - 12.00 Uhr

**Münsterstraße 41**

**46244 Kirchhellen**

**Telefon: 0 20 45 / 27 12**

# Alte Post feiert

*Familie Ramic bedankt sich herzlich bei allen Gästen für ein tolles erstes Jahr in Kirchhellen*

Passend zum 1. September feierte das Team der Alten Post seinen ersten Geburtstag in Kirchhellen. Und das mit viel Freude. „Wir sind einfach unglaublich herzlich hier aufgenommen worden“, sagt Jussi Ramic. Vom erste Tag an sei das Restaurant gut besucht und mittlerweile freut sich Jussi Ramic über zahlreiche Stammkunden aus Kirchhellen und Umgebung.

„Ganz ehrlich, mit einem solchen Erfolg haben wir nicht gerechnet“, sagt er mit einem Lächeln. 25 Jahre hat er zuvor mit seiner Familie in Duisburg gelebt und gearbeitet. Durch einen Freund sei er darauf aufmerksam gemacht worden, dass das Restaurant Alte Post einen neuen Eigentümer sucht. „Ich hatte da schon lange nach einem passenden Lokal gesucht.“ Nachdem er die Alte Post zum ersten Mal gesehen hat stand für Jussi Ramic sofort fest: Hier eröffnet er sein Restaurant.

Ein Monat lang wurde in den Räumen gewerkelt, gestrichen, neu dekoriert. Dann öffnete die Familie Ramic am 1. September 2012 zum ersten Mal die Tür. Seither ist die Alte Post nicht nur beliebter Treffpunkt der Kirchhellener Kegelfreunde, auch Familien- oder Betriebsfeiern finden hier regelmäßig statt. Rund 100 Plätze stehen den Gästen zur Verfügung. „Die Kegelbahn ist fast ausgebucht, nur in der Woche gibt es noch einige Termine“, sagt Jussi Ramic. Und auch Gruppen sollten unbedingt vorbeistellen.

Kulinarisch bietet die Alte Post einen internationalen Streifzug gepaart mit einer gutbürgerlichen Küche. „Daneben bieten wir saisonale Gerichte wie frische Pfifferlinge und im Herbst Wildspezialitäten an.“ *gk*



Foto: Egon Maier

*Das Team der Alten Post ist zurück aus dem Urlaub und startet nun mit viel Elan in das zweite Jahr in Kirchhellen.*

# FrISChe Schnitzel und mehr

Im Restaurant „Zur alten Schmiede“ warten Stanka Schuppenies und Koch Petar Cule mit Schnitzel- und Grillgerichten für jeden Geschmack auf

Mit frischem Wind und viel Elan sind Mitte April Stanka Schuppenies und Petar Cule in die Alte Schmiede an der Münsterstraße 41 eingezogen. „Für mich hat sich damit ein Traum erfüllt, denn immer schon wollte ich gerne ein eigenes Restaurant führen“, sagt Stanka Schuppenies. Gemeinsam mit ihrem Lebensgefährten, dem gelernten Koch Petar Cule, lebt sie nun diesen Traum.



Foto: Gabriele Knafka

Stanka Schuppenies serviert in der alten Schmiede die leckeren Schnitzelgerichte von Koch Petar Cule.

In der Lokalität „Zur alten Schmiede“ duftet es daher nun jeden Tag nach frisch gebratenen Schnitzelvariationen. Denn gemeinsam bieten die gebürtigen Kroaten hier nun Schnitzel- und Grillgerichte für jeden Geschmack. Ob der Klassiker „Schnitzel Wiener Art“ oder verschiedene Steakgerichte sowie Hähnchenspezialitäten, die Speisekarte bietet eine große Auswahl. Dazu lockt täglich das frische Salatbuffet. Hier können sich die Gäste nach Herzenslust bedienen.

„Von Montag bis Donnerstag heißt es dann bei uns: Schnitzeltag! Da kostet jedes Schnitzel von der Angebotskarte 7,90 Euro“, sagt Stanka Schuppenies. Jeden Mittag bietet das Duo außerdem einen

Mittagstisch an. „Alle Gerichte sind natürlich auch zum Mitnehmen.“

Sonntags dürfen sich die Gäste über ein Mittags-Menü freuen. Dann gibt es eine Tagessuppe und einen Nachtisch vom Haus zu jedem Gericht dazu. An den anderen Tagen bietet die Speisekarte natürlich auch jede Menge Abwechslung. Gerne nehmen die beiden Gastronomen außerdem Vorsbestellungen für Gruppen oder Feierlichkeiten jeder Art an. 60 Sitzplätze stehen dafür zur Verfügung. Wer lieber zu Hause feiert, dem bietet das Team den Partyservice an. Hier werden leckere Spezialitäten frisch zur Feier geliefert.

Und damit nicht genug, denn „Zur alten Schmiede“ kommt man auch gern, um hier gemeinsam Karten zu spielen oder die Kegelbahn zu nutzen. „Einige Kegelbahntermine sind übrigens noch frei.“ Kegelgruppen können sich also gerne bei Stanka Schuppenies und Petar Cule melden. *gk*

Anzeige

## Zur alten Schmiede Grill- & Schnitzelhaus

**Montag bis Donnerstag**  
jedes Schnitzel von unserer  
Schnitzelkarte **7,90 Euro.**

**Sonntags** verwöhnen wir  
Sie mit einem Menü inkl.  
Tagessuppe und Nachtisch.

**Täglich Mittagstisch**  
auch zum Mitnehmen.

---

**Inh. S. Schuppenies**  
Münsterstraße 41 | 46244 Bottrop-Kirchhellen  
Tel. 0 20 45 - 40 299 76 | Fax 0 20 45 - 41 48 162

---

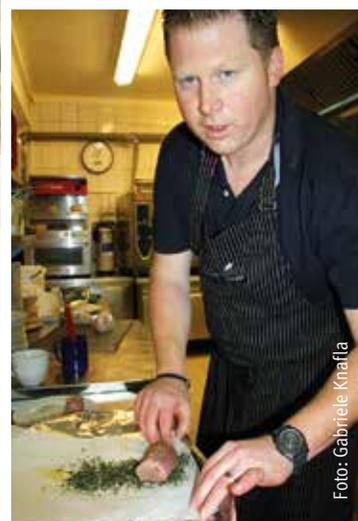
**Öffnungszeiten:**

Montag - Samstag	11:30 - 15:00 Uhr
	17:00 - 23:00 Uhr
Sonntag & Feiertag	11:00 - 15:00 Uhr
	17:00 - 23:00 Uhr

# Rezept des Monats

Stefan Bertelwick vom Gasthof Berger empfiehlt für den Monat September „Pochiertes Schweinefilet im Kräutermantel auf Ofenspaghetti mit Gorgonzola und Parmesan“

Gerichte, die man gut vorbereiten kann, ersparen einem viel Stress. Das weiß Küchenchef Stefan Bertelwick vom Gasthof Berger nur zu gut. Für den September präsentiert er den LebensArt-Lesern daher „Pochiertes Schweinefilet im Kräutermantel auf Ofenspaghetti mit Gorgonzola und Parmesan“. „Denn das alles lässt sich hervorragend vorbereiten und man braucht dazu noch nicht einmal eine Pfanne“, sagt Stefan Bertelwick.



Stefan Bertelwick rollt das Schweinefilet in einen frischen Kräutermantel ein.

## Rezept für 4 Personen

Schweinefilet – 4 Stücke à 150 g, ca. 4-5 cm Durchmesser  
4-6 El geschnittene bzw. gezupfte Kräuter (alles was der Markt hergibt z.B. Petersilie, Salbei, Rosmarin, Thymian, Oregano etc.)  
Olivenöl, grobes Salz, Pfeffer aus der Mühle  
300 g bissfest gegarte Spaghetti  
2 Schalotten gewürfelt  
2 Knoblauchzehen gewürfelt  
60 g Olivenringe schwarz

1 rote Chilischote  
250 g Tomatensugo oder gewürfelte Schälto­maten  
150 g Gorgonzola in kleine Stücke  
50 g geriebener Parmesan  
2 Zweige Thymian  
Olivenöl, Salz, Pfeffer, Zucker  
8 Bögen Küchenpergament (30 x 30 cm oder rund mit 30 cm Durchmesser)  
4 Bögen Alufolie (30 x 30 cm)

Anzeige



**DIERICHS**  
ELEKTROSERVICE

Immer  
1 Ampere  
voraus!

• ALTBAU  
• NEUBAU  
• ANTENNENANLAGEN  
• TELEFONANLAGEN

... und mehr

**MATTHIAS DIERICHS**

UTSCHLAGSTRASSE 22 · 46244 KIRCHHELLEN  
MOBIL 01 60 / 97 34 25 95  
TEL 02045 / 403199 · FAX 02045 / 402181

Die Kräuter waschen, in einem Tuch trocknen und die Blättchen zupfen, die größeren (z.B. Salbei) fein schneiden. Das portionierte und parierte Schweinefilet dezent mit Salz und Pfeffer würzen. Einen Pergamentbogen in Breite des Fleischstückes mit Olivenöl bestreichen und darauf einen gut gehäuften Esslöffel Kräuter verteilen und das Schweinefilet darin fest einrollen, so dass kein Wasser eindringen kann. Diese Rolle dann fest in die Alufolie wickeln und die Enden wie bei einem Bonbon verschließen. Mit den restlichen Fleischstücken genauso verfahren.

Knoblauch- und Schalottenwürfel in Olivenöl anschwitzen, Olivenringe hinzufügen und mit Tomatensugo ablöschen, etwa 10 Minuten köcheln und dann erkalten lassen. Mit Salz, Pfeffer und Zucker abschmecken.

Von den Thymianzweigen die Blätterzupfen, Chilischote halbieren, entkernen und fein würfeln. In einer Schüssel die Spaghetti mit dem Thymian, Chili, Gorgonzola, Parmesan und der Tomatensauce mischen. Auf die restlichen vier Pergamentblätter je ein Häufchen Spaghettimischung verteilen und Pergamentblätter wie ein Säckchen verschließen.

Die eingepackten Fleischstücke 20 Minuten vor dem Garen aus der Kühlung nehmen, so dass sie Zimmertemperatur erreichen. In einem Topf ca. 2 bis 3 Liter Wasser einmal aufkochen, dann an die Herdkante ziehen, so dass es ca. 90°C heiß ist. Die Fleischrollen darin einlegen und ca. 20 Min. garen, herausnehmen und fünf Minuten ruhen lassen. Gleichzeitig die Spaghettipakete im vorgeheizten Ofen bei 180°C Umluft auf einem Gitterrost für 15 Minuten schieben.

Zum servieren die Spaghettipäckchen je auf einen Teller stellen und öffnen. Das Schweinefilet vorsichtig ausrollen und schräg in drei Teile schneiden, auf die Spaghetti setzen, mit grobem Salz und etwas Pfeffer bestreuen und im Pergament servieren.



Foto: Gabriele Knafla

Die Ofenspaghetti werden auf Pergament geschichtet und dann zu Beuteln zusammen gefasst.

„Zu diesem Essen empfehle ich einen halbtrockenen Lemberger z.B. von der Winzergenossenschaft Heilbronn“, sagt Stefan Bertelwick.

Anzeige

**Tischlerei  
Bellendorf**  
Bau- und Möbeltischler

*Wir können Ihnen helfen,  
Ihren Alltag besser  
zu bewältigen.*

*Ihr starker Partner  
für Kirchhellen*

- Möbel nach Maß
- Sonderanfertigungen
- Barrierefreier Wohnraum
- Innenausbau
- Reparaturen
- Treppen - Türen - Fenster

seit 1831

Hauptstraße 106 - 46244 Kirchhellen  
0 20 45 / 22 07  
www.tischlerei-bellendorf.de

Obst & Gemüse | Wein | Feinkost | Käse | Fleisch | Wurstwaren | Naturkosmetik  
Eier | Molkereiprodukte | Müsli | Backshop | Tiefkühlkost | und vieles mehr

**Spickermanns bioladen\*** – Ihr bioladen\* in Bottrop

**Einkaufen in Wohlfühlatmosfera ...**

Kommen Sie zu uns und erleben Sie ein umfangreiches Sortiment an ausgewählten Bio-Produkten für den ernährungsbewussten Menschen.

Wir bieten Ihnen frisches Obst und Gemüse aus der Region, eine große Auswahl feinsten Käse und den dazu passenden Wein...

Wir freuen uns auf Sie.

**Spickermanns bioladen**

Im Fuhlenbrock 152, Bottrop  
Telefon: 02041 / 771 347-0  
www.spickermannsbioladen.de

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8.00-19.00 Uhr · Sa. 8.00-15.00 Uhr

# Herzlich willkommen beim Testsieger.



Wir stehen für: Vertrauen, Ehrlichkeit, faire Konditionen und eine umfassende und individuelle Beratung. 08/15 können alle. Wir können mehr. Dies bestätigt uns die Zeitschrift FOCUS MONEY, die im City Contest 2013 unsere Privatkunden-Beratung mit dem Siegel „Beste Kundenberatung in Bottrop“ ausgezeichnet hat. Herzlich willkommen beim Testsieger. Wir freuen uns auf Sie! Natürlich auch, wenn Sie noch nicht unser Kunde sind. **Wenn`s um die beste Beratung geht - Sparkasse.**

**S** Sparkasse.  
Gut für Kirchhellen.



## Starten Sie mit uns in einen bunten Herbst.

- neue Baumschulware für Sie eingetroffen
- Heidepflanzen in großer Auswahl
- **Hochwertige Viducci Gefäße** handgefertigt und leicht  
**50% Rabatt**  
UV & frostbeständig  
(nur so lange der Vorrat reicht)



Jetzt Fan werden!



Blumenhof-Baumschule  
**Wilms**



Bottroper Str. 50 · 46244 Bottrop-Kirchhellen · Tel. 0 20 45 / 48 27 · www.blumenhof-wilms.de

**Öffnungszeiten:**

Montag bis Freitag 8.30 Uhr bis 18.30 Uhr  
Samstag 8.30 Uhr bis 16.00 Uhr

# Fit in 2 x 30 Minuten

Sicherlich kennen Sie diese Ausreden, wenn es um regelmäßiges Muskeltraining geht: Zu viel Arbeit, zu viele Termine – oft ist dann aufgeschoben gleich aufgehoben. Zeitmangel ist häufig das größte Hindernis, um regelmäßig seine Muskulatur zu trainieren. Ein gezieltes Trainingsprogramm soll dieses Problem nun lösen.

Das Institut für Sportökonomie und Sportmanagement der Sporthochschule Köln testet in Zusammenarbeit mit teilnehmenden Fitnessstudios, zu denen auch das INJOY Lady Gladbeck gehört, ein Kurzzeit-Trainingsprogramm und sucht in der Zeit von Juni bis September hierfür Probanden. „Wir möchten Menschen mit wenig Zeit für Sport begeistern und so den Einstieg in ein regelmäßiges Training möglich machen“, so Stefanie Muckermann, Studioleitung des INJOY Lady Gladbeck. Denn eine gut trainierte Muskulatur spielt für unsere Leistungsfähigkeit und unseren Gesundheitszustand eine große Rolle, wie erst im vergangenen Jahr das Magazin Focus in einem Dossier „Muskeln garantieren ihre Gesundheit“ feststellte. „Die Botenstoffe, die bei einem regelmäßigen Muskeltraining ausgeschüttet werden, stärken das Herz, senken den Blutdruck, lassen die Fettdépos schmelzen, schützen vor Alzheimer und sind eine gute Vorsorge gegen Diabetes Typ 2“, so der Focus.

Für die Studie hat die Sporthochschule eigens ein Trainingsprogramm inklusive Ein- und Ausgangscheck erstellt. Hierfür müssen die Teilnehmer zwei Mal in der Woche etwa 30 Minuten Zeit aufbringen und das über eine Dauer von vier Wochen ohne Unterbrechung. Die Studie zum Kurzzeittraining wird vom Institut für Sportökonomie und Sportmanagement der Sporthochschule Köln unter der Leitung von Prof. Dr. Christoph Breuer evaluiert. Dabei soll festgestellt wer-



Foto: privat

Unter dem Motto Fit in 2 x 30 Minuten findet im Injoy Lady in Gladbeck aktuell eine Studie der Sporthochschule Köln statt.

den, ob Zeitmangel wirklich eine Barriere für ein gesundheitsorientiertes Muskeltraining darstellt. Darüber hinaus beschäftigen sich weitere Forschungsfragen unter anderem mit den Effekten des Trainings im Hinblick auf Zielerreichung und Wohlbefinden.

Im INJOY Lady Gladbeck stehen den Teilnehmerinnen qualifizierte Trainer für alle Fragen rund um Fitness und Ernährung zur Verfügung. Wer mitmachen will bei der Studie, der meldet sich ab sofort im INJOY Lady Gladbeck an der Helmutstr. 41 unter der Telefonnummer (02043) 3188500. Hier gibt es auch weitere Informationen und Antworten auf mögliche Fragen. Die Teilnahme ist übrigens kostenlos.

Mehr Infos zur Fitness-Aktion finden Sie unter [www.2x30minuten.de](http://www.2x30minuten.de).

Anzeige

BLANIK

Garten, Landschaft, Freizeitan






Gestalten Sie jetzt mit uns...

*...Ihren persönlichen Traumgarten!*

Besuchen Sie in entspannter Atmosphäre unseren St(r)and auf dem originalen Garten- und Lifestyleevent "Home & Garden" vom 26.-29. September 2013 im Seaside Beach Baldeney in Essen und unser monatlich aktualisiertes Gartenmagazin unter [www.blanik.de](http://www.blanik.de)

Heinr.-Hertz-Str.10a  
Bottrop - Kirchhellen  
Telefon 02045.7767

# Ganz großes Tennis

*Der KTC „In Himmel“ lädt alle Bürger zu einem Tennisturnier ein – Jeder Interessierte kann mitmachen*

„Wir möchten junge Menschen für den Tennissport begeistern“, sagt Peter Bielaczek, zuständig für die Öffentlichkeitsarbeit beim Tennisclub „In Himmel“. Aus diesem Grund bietet der älteste Tennisverein der Stadt allen Interessierten die perfekte Gelegenheit, den Sport näher kennenzulernen: Am Sonntag, den 29. September, sind alle Bürger „aus'm Dorf“ zu einem großen Tennisturnier eingeladen.

Ganz egal ob Anfänger oder Profi – jeder kann teilnehmen. Durch bestimmte Handicaps für die geübten Tennisspieler wird das Turnier übrigens chancengleich gestaltet. „Interessierte können einfach vorbeikommen und herausfinden, ob ihm oder ihr das Tennisspielen Spaß bereitet“, so Bielaczek weiter. Gestartet wird um 11 Uhr an der Platzanlage des KTC „In Himmel“ an der Heinrich-Grewer-Straße. Mitbringen muss man nur Sportbekleidung und geeignetes Schuhwerk. Neben den sportlichen Aktivitäten gibt es zudem köstliche Leckereien und erfrischende Getränke vom Clubwirt. Für die fachliche Anleitung sorgt von 13 bis 16 Uhr die zertifizierte Tennisschule „Thomas Klemann“, mit der der KTC „In Himmel“ kooperiert: In der Tennishalle Buer-Bülse in Gelsenkirchen können die Plätze von den Mitgliedern des KTC zum Sonderpreis belegt werden. „Mit dem Turnier möchten wir ganz besonders Kinder und Jugendliche ansprechen“, verrät Ludwig Stolte, Erster Vorsitzender des Vereins. „Leider fehlt im Tennissport der Nachwuchs.“ Auf Tennisinteressierte warten aber weitere spannende Angebote: Jugendliche, die in der Sommersaison 2014 im KTC spielen möch-



*Im Clubhaus mit Trendgastronomie warten Leckereien und kühle Erfrischungen auf die Besucher.*

ten, zahlen statt den üblichen 28 Euro lediglich einen Kennenlernbeitrag von nur 15 Euro. Erwachsene bezahlen im kommenden Jahr für die zwölf Monate insgesamt nur 50 Euro. Erst 2015 werden wieder die regulären Preise erhoben. „Tennis eignet sich für jeden, der sich fit und gesund halten möchte – ganz egal wie alt man ist“, verrät Stolte. „Wer Spaß und Geselligkeit sucht, ist im Verein ebenfalls gut aufgehoben.“ *jh*

Anzeige

Ihr schönstes Lächeln schenken Sie sich selbst...



Ästhetik  
Implantate  
Funktion  
Narkose



Tag der Zahnarztangst!

Sonntag, 6.10.2013  
von 12 bis 16 Uhr

Von ästhetischer Zahnmedizin, Zahnimplantaten, Funktionsdiagnostik und -therapie über Endodontie und Laserzahnheilkunde bis hin zum individuellen Behandlungskonzept für Angstpatienten: im geschmackvollen Wohlfühlambiente realisieren die Spezialisten der Dentalklinik Dr. Schlotmann und Partner das gesamte Spektrum der modernen Zahnmedizin. Der Dentalklinik angeschlossen ist ein Meisterlabor. Das Motto lautet: Alles aus einer Hand, alles unter einem Dach!

Schöne, gesunde Zähne - ein Leben lang.



Dr. Schlotmann & Partner

the fine art of dental science®

Platz der Deutschen Einheit 8 | 46292 Dorsten | Tel. 02362 - 61900 | www.dr-schlotmann.de

# Liebe Leserinnen und Leser!

Eines Tages kam einer zu Sokrates und war voller Aufregung. „He, Sokrates, hast du das gehört, was dein Freund getan hat? Das muss ich dir gleich erzählen.“ „Moment mal“, unterbrach ihn der Weise. „Hast du das, was du mir sagen willst, durch die drei Siebe gesiebt?“. „Drei Siebe?“ fragte der Andere voller Verwunderung. „Ja, mein Lieber, drei Siebe. Lass sehen, ob das, was du mir zu sagen hast, durch die drei Siebe hindurchgeht. Das erste Sieb ist die Wahrheit. Hast du alles, was du mir erzählen willst, geprüft, ob es wahr ist?“. „Nein, ich hörte es irgendwo und ...“. „So, so! Aber sicher hast du es mit dem zweiten Sieb geprüft. Es ist das Sieb der Güte. Ist das, was du mir erzählen willst - wenn es schon nicht als wahr erwiesen ist - so doch wenigstens gut?“. Zögernd sagte der Andere: „Nein, das nicht, im Gegenteil ...“. „Aha!“ unterbrach Sokrates. „So lass uns auch das dritte Sieb noch anwenden und lass uns fragen, ob es notwendig ist, mir das zu erzählen, was dich erregt?“. „Notwendig nun gerade nicht . . .“. „Also“, lächelte der Weise, „wenn das, was du mir da erzählen willst, weder erwiesenermaßen wahr, noch gut, noch notwendig ist, so lass es begraben sein und belaste dich und mich nicht damit!“.

Nach vier Wochen Urlaub hatte ich Zeit, mich am Nachmittag vom Fernsehen berieseln zu lassen. Doch das was da lief, hätte tatsächlich auch mal durch die drei Siebe gerüttelt werden sollen. Unter anderem weil unter dem Titel „Helptainment“, die Not von Menschen öffentlich ausgeschlachtet wird und sich das Publikum daran ergötzt - Brot und Spiele im Jahr 2013.

Ich arbeite im sozialen Bereich, sehe und erfahre,

welche Vorstellungen junge Menschen vom (Berufs-) Leben haben. Immer öfter bin ich schockiert und frage mich: Wann ist das passiert, dass die Schere so weit auseinander klafft? Dass einerseits Bildung, Studium und Karriere zählen und andererseits nur das Nötigste getan und Wissen abgewertet wird. Wo ist das Mittelmaß geblieben? Wo sind die Interessen hin? Als wir vor den Ferien unsere Autowaschkaktion durchgeführt haben, waren da Hauptschüler, Gymnasiasten, Berufsschüler, Studenten... und? Alle hatten ein gemeinsames Ziel - so viele Autos wie möglich zu waschen und damit eine gemeinsame Basis: sich in der evangelischen Jugend zu engagieren und Spaß miteinander zu haben. Ob sich Jugendliche nun in der Kirche engagieren, zum Fußball, Tennis oder Reiten gehen, ist letztlich egal. Kinder und Jugendliche brauchen Vorbilder, Menschen, zu denen sie aufsehen können und die Verantwortung tragen. Kinder und Jugendliche brauchen Werte, Regeln, Grenzen, Konsequenzen und Liebe, um sich gesund zu entwickeln. Kindheit und Jugend sind nicht leichter und nicht schwieriger geworden, sie haben sich verändert. Es ist unser Job als Erwachsene, als Eltern, Großeltern, Lehrer, Pädagogen Vorbild zu sein, denn nach wie vor gilt: Die Kinder sind unsere Zukunft!

Ihre Melanie Theißen



Anzeige

## Amadeo

Interieur

LASSEN SIE SICH  
INSPIRIEREN, DENN ALLES,  
WAS WIR UNTERNEHMEN  
UND AUSSUCHEN SIND  
DINGE, DIE DAS LEBEN  
SCHÖNER MACHEN.



HAUPTSTRASSE 41 • 46244 KIRCHHELLEN  
TEL: 02045 - 4012040 • FAX: 02045 - 4012045  
INFO@AMADEOINTERIEUR.DE

Erholung und Wellness im Ostseeheilbad Zingst




Ferienhäuser • Wohnungen  
Appartements

Fragen Sie nach unseren Last-Minute-Angeboten!

Ihre Ansprechpartnerin: Alexandra Vogel-Potowski

Klaus-Groth-Straße 14 • 46244 Bottrop-Kirchhellen  
Tel. 02045 - 40370 • Fax 02045 - 4037 10  
www.zingst.com • Hotline 0700 33663333

PR-ARTIKEL

# SEPA kommt!

*Volksbanken raten Mittelständlern und Vereinen dringend zur Gläubiger-Identifikationsnummer – Mitarbeiter beraten gerne*

Die Gruppe der acht selbstständigen Volksbanken im nordwestlichen Ruhrgebiet, darunter auch die Volksbank Kirchhellen eG Bottrop, rät vor allem Mittelständlern und Vereinsverantwortlichen, sich umgehend um das Thema SEPA zu kümmern.

SEPA ist der Titel der neuen Zahlungsverkehrsvorgaben in Europa: Ab Februar 2014 ersetzen BIC und IBAN die bekannten Bankleitzahlen und Kontonummern. Noch viel bedeutender sei aber für Unternehmen und Vereine, dass diese eine Gläubiger-Identifikationsnummer beantragen. „Nur dann können wir auch in Zukunft entsprechende Lastschriftaufträge abwickeln“, berichtete der Sprecher der Volksbanken-Gruppe, Eberhard Kreck von der Volksbank Kirchhellen eG Bottrop.

Sein Stellvertreter Dr. Peter Bottermann von der Volksbank Ruhr Mitte empfiehlt, die Gläubiger-Identifikationsnummer online bei der Deutschen Bundesbank zu beantragen und auf die Beratungsangebote der örtlichen Volksbank zurück zu greifen. Die auch Gläubiger-ID genannte Kennnummer dient bei den neuen SEPA-Lastschriftverfahren (SEPA-Basis-Lastschriften sowie B2B-Lastschriften) dazu, den Gläubiger und damit den Lastschrifteinreicher genau identifizieren zu können. Die Gläubiger-Identifikationsnummer ist in



*Eberhard Kreck (links) und Dr. Peter Bottermann legen nahe, sich schon jetzt mit dem Thema SEPA zu beschäftigen.*

Deutschland zum Beispiel 18 Stellen lang.

Vereine und Unternehmen sollten also aktiv werden und sich für das kommende Jahr absichern. Denn so lässt sich viel Ärger und auch Geld sparen. Gerne beraten die Mitarbeiter der Volksbank Kirchhellen eG Bottrop alle Kunden und Interessierte zu diesem Thema.

Anzeige

**Fahrschule  
Bernd Kamphuis  
Kirchstr. 14  
46244 Kirchhellen**

**Tel.: 02045 - 41 22 28  
Fax: 02045 - 41 22 29  
Mobil: 0177 - 77 41 282  
www.fahrschule-kamphuis.de  
info@fahrschule-kamphuis.de**

**Hetkämper**  
MÖBEL NACH MASS

SCHLAFRAUMMÖBEL · BADMÖBEL  
KÜCHENMÖBEL · WOHNMÖBEL  
EINBAUMÖBEL · BÜROMÖBEL · INNENTÜREN

<p>Hetkämper GmbH Weiherstraße 40 45966 Gladbeck</p>	<p>Telefon 02045/6292 Telefax 02045/82915 www.hetkaemper.de info@hetkaemper.de</p>
--	--

PR-ARTIKEL

# Sorge um Arbeitsplätze!

Die DEBEKA und andere Private Krankenversicherungen befürchten massiven Arbeitsplatzabbau durch die angedachte Bürgerversicherung

In die Diskussion vor der anstehenden Bundestagswahl um die Einführung einer Bürgerversicherung haben sich nun auch die Betriebsräte der Privaten Krankenversicherungen (PKV) eingeschaltet. Werner Breit, Sascha Fehrenberg und Carolin Breilmann vom Kirchhellener Servicebüro der DEBEKA, weisen darauf hin, dass der Arbeitsplatzabbau in den privaten Krankenversicherungen ein nicht zu vernachlässigtes Argument sei, „schließlich stehen bis zu 100.000 Arbeitsplätze auf dem Spiel“, sagt Sascha Fehrenberg.

Neben den Arbeitsplätzen in der Versicherungsbranche zählen auch Fach- und Hausarztpraxen sowie Krankenhäuser zu den möglichen Verlierern einer solchen Bürgerversicherung. „Und das auch in Kirchhellen!“, so Sascha Fehrenberg, Gesamtbetriebsratsvorsitzender



Das Team der DEBEKA in Kirchhellen macht sich stark für den Erhalt von Arbeitsplätzen.

Volker Lenhart erläutert in einer Pressemitteilung die Position der Betriebsräte: „Unsere fest angestellten Kolleginnen und Kollegen im Außendienst erzielen ihr Einkommen zu einem großen Teil durch ihre erfolgreiche Arbeit im Bereich der Privaten Krankenversicherung. Auch im Innendienst der Debeka-Gruppe

werden die Tätigkeiten von der Krankenversicherung dominiert. Außerdem verlieren unsere mehr als 2.000 Auszubildenden ihre Berufsperspektiven. Wir fordern deshalb die politischen Entscheidungsträger auf, auch und gerade im Sinne der Beschäftigten in der PKV am dualen System festzuhalten und die notwendigen Reformen innerhalb dieses Systems vorzunehmen.“ Dieser Meinung schließen sich Werner Breit, Carolin Breilmann und Sascha Fehrenberg an. „Die Bürgerversicherung wird keine flächendeckende Versorgung erreichen und das wäre fatal.“

Die Betriebsräte fordern deshalb die Entscheidungsträger auf, die notwendigen Reformen innerhalb dieses zweigleisigen Systems der Privaten und Gesetzlichen Krankenversicherung vorzunehmen, statt die Bürgerversicherung zu diskutieren. [www.buergerversicherung-nein-danke.de](http://www.buergerversicherung-nein-danke.de)

Anzeige

**Werner Breit · Sascha Fehrenberg  
Carolin Breilmann**

**Wir versichern Ihnen:  
Wir versichern Sie gut!**

Ihr **Debeka** - Team  
Versichern · Bausparen

**Private Krankenversicherung  
mit Zukunft.**

[www.buergerversicherung-nein-danke.de](http://www.buergerversicherung-nein-danke.de)

Bottroper Str. 31  
46244 Bottrop-Kirchhellen  
Telefon (02045) 960 860

**Portraitserie zur Einschulung**

**35,-€**  
inkl. 8 Bilder in 13x18

DIGITAL FOTO  
**Schmieding**

Kampstr. 50 46241 Bottrop-Kirchhellen Tel. 02045 9 2299

**Psychotherapeutische Praxis**  
für Erwachsene, Kinder und Jugendliche  
Dipl. Psychologin Christine Hütter

Sie finden mich ab  
sofort in meinen  
neuen Praxisräumen!

Oberhofstraße 24 | 46244 Bottrop-Kirchhellen  
Telefon: 02045-81691  
E-Mail: [christinehuetter@web.de](mailto:christinehuetter@web.de)  
Termine nach Vereinbarung.

**MARKISEN stein** ... Ihr exklusiver Terrassen-Einrichter



Der **Outdoorliving Cubus** schafft zusätzliche Lebensräume – flexibel und schick. Jetzt neu **Bei uns.**

[www.markisen-stein.de](http://www.markisen-stein.de)  
An der Wierbecke 75, 46284 Dorsten, Tel.: 0 23 62 / 7 66 16

**Fischer Marmor**



**Exclusives aus Granit und Marmor**

**Fachgerechte Maßarbeiten**  
Küchenarbeitsplatten · Thekenplatten  
Fensterbänke · Treppenstufen  
und vieles mehr ...

Hegestraße 17 · 46244 Kirchhellen  
Telefon (0 20 45) 25 63 · Telefax (0 20 45) 68 42

**Omega Bestattungen**



Würdevoll bestatten zu Festpreisen  
Bestattungen Jünger, Fischer u. Lehr

Preisbeispiel:  
anonyme Feuerbestattung  
ab **1.099,00 €**  
inclusive Einäscherungsgebühren,  
**Friedhofsgebühren** für ein anonymes Urnengrab,  
massiver Kiefernarg, Deckengarnitur, Sterbekleid  
(alternativ pers. Garderobe),  
Überführung vom Sterbeort (Bottrop) direkt zum  
Krematorium während unserer Dienstzeiten  
(Mo. - Fr. von 8.00 - 18.00 Uhr), Einbettung und  
Einkleidung, Erledigung aller für die Beisetzung  
erforderlichen Formalitäten und Urnenträger

46244 Bottrop-Kirchhellen, Schulstraße 30  
**gebührenfreie Soforthilfe: 0800-66 342 33**  
Telefon 0 2 045 - 95 600, Fax 0 20 45 - 95 60 60  
[info@bestattungen-omega.de](mailto:info@bestattungen-omega.de), [www.omega-best.de](http://www.omega-best.de)

Seit mehr als 25 Jahren in Kirchhellen  
**... bei Lack und Unfallschäden**

**Karosserie**

**HAGEMANN ZURHAUSEN**  
**Lackierfachbetrieb**

- Unfallinstandsetzung
- Autoglas-Service
- Rahmenrichtarbeiten
- Leihwagen
- Fahrzeuglackierungen
- Kunststoffschweißen
- Lackierungen aller Art
- Spot-/Smart-Repair

**Ausbeulen ohne Neulackierung**  
Beseitigung von Parkbeulen, Kastanien- und Hagelschäden  
OHNE aufwändige, kostenintensive Neulackierung

**Raiffeisenstr. 28** **Telefon** **77 77**  
**46244 Kirchhellen** **(02045)**

PR-ARTIKEL

# Aus eigenem Anbau

*Psychisch belasteten Eltern wieder Stabilität im Leben zu geben, das wollen die Mitarbeiter des HPZ und von Galanthus erreichen*

In der Gärtnerei Galanthus hat seit dem Sommer ein besonderer Verkaufswagen geöffnet. Hier an der Lehmschlenke auf dem Gelände der Gärtnerei können Kunden frisches Gemüse, Kräuter und Stauden aus eigenem Anbau erwerben.

Gesät, herangezogen und schließlich verkauft werden die Produkte von Eltern, die sich an einem Projekt des Heilpädagogischen Zentrums (HPZ) beteiligen. Das Elternteil-Familien-Coaching will diese Eltern in ein „normales Leben“ zurückführen, sie stabilisieren und wenn möglich auch in eine Berufsausbildung begleiten. „Daher sollen sie hier wieder feste Strukturen erlernen“, sagt Ellen Schudek vom HPZ. In der Gärtnerei Galanthus vermittelt ihnen Dieter Stratmann, wie man Stauden- und Gemüsegewächse heranzieht. Mit diesen werden dann nicht nur Großhändler beliefert. Im kleinen Verkaufswagen auf dem Gärtnergelände werden die Produkte auch für den privaten Kauf angeboten. „Das Besondere dabei ist, dass wir alles in Töpfen verkaufen, so muss der Salat oder Kohlkopf nicht direkt verzehrt werden, sondern hält sich im heimischen Garten oder auf dem Balkon noch längere Zeit“, erklärt Dieter Stratmann.

Das Projekt ist bereits sehr gut angelaufen. Dieter Stratmann kann sich sogar vorstellen, einige der



Foto: Gabriele Krafka

*Auf dem Hof Galanthus gibt es Gemüse, Stauden und vieles mehr beim Hofverkauf.*

Teilnehmer zu Gärtnern auszubilden. „Dann wäre ein großes Ziel erreicht“, sagt Ellen Schudek.

Im Winter zieht der Verkauf in das Galanthus Gebäude um. Hier soll auch wieder ein gemütlicher Adventsmarkt stattfinden. Geöffnet hat Galanthus übrigens von Montag bis Samstag von 10 bis 14 Uhr.

Anzeige

Natürlich einkaufen





Stauden



Gemüse



Feinkost



Heilpädagogisches  
Zentrum  
Freie Praxis E. Schudek  
Eltern-Teile- und Familien-Coachingzentrum

Genießen Sie auch Kaffee & Kuchen in natürlichem  
Ambiente: Lehmschlenke 39 in 46244 Bottrop  
MO - FR: 10.00 - 14.00 Uhr + SA: 10.00 - 14.00 Uhr

PR-ARTIKEL

## Bücherwürmer auf Tour

Auf zur Frankfurter Buchmesse! Die Humboldt Buchhandlung lädt in Kooperation mit der Gladbecker und der Dorstener VHS wieder zur Fahrt zur Buchmesse ein. „Die alljährliche gemeinsame Tour nach Frankfurt ist eine lieb gewonnene Tradition“, sagt Kirsten Markgraf von der Humboldt Buchhandlung. Etwa 50 Lesebegeisterte sind jedes Jahr aufs Neue mit dabei. „Man braucht auf jeden Fall gutes Schuhwerk“, weiß Kirsten Markgraf aus Erfahrung. Um die Teilnehmer schon bei der Fahrt einzustimmen, werden zu Fahrtbeginn wieder Überraschungstüten verteilt, mit jeder Menge Lesestoff. „Wir haben in diesem Jahr außerdem einen Termin bei Random House vorgesehen. Hier wollen wir mit Fachleuten über das Thema Hörbuch diskutieren, schauen wie Hörbücher produziert und wie Sprecher ausgesucht werden.“ Der Tagesausflug startet in diesem Jahr am 12. Oktober. Gestartet wird um 7 Uhr. Die Rückkehr wird gegen 21 Uhr erwartet. Eintrittskarte und Fahrt kosten 32,75 Euro. Anmeldungen nimmt die Humboldt Buchhandlung gerne entgegen.



Foto: privat

Leseratten und Bücherwürmer wie Kirsten Markgraf und ihr Sohn kommen bei der Buchmesse ganz auf ihre Kosten.

PR-ARTIKEL

## Praxis ist umgezogen!

Seit nunmehr fünf Jahren ist Diplom-Psychologin Christine Hütter in Kirchhellen tätig. Nun ist sie mit ihrer Praxis von der Hauptstraße in den Neubau an der Oberhofstraße 24 umgezogen. Hier bietet sie auf 86 Quadratmetern unterschiedliche Therapieformen für Erwachsene, Kinder und Jugendliche an. Dazu gehört vor allem die Verhaltenstherapie. „Ich arbeite schwerpunktmäßig mit Erwachsenen, wobei das Krankheitsbild vielfältig ist“, sagt Christine Hütter. Angefangen bei Depressionen über Angststörungen bis hin zum Burn-out, die Patienten von Christine Hütter kommen mit den unterschiedlichsten Problemen.

„Der Bedarf ist in den vergangenen Jahren größer geworden“, sagt sie. Leider aber auch die Wartezeiten. „Es kann mitunter ein Jahr dauern, bis die Patienten einen Termin bekommen und damit eine Behandlung, die von der Krankenkasse getragen wird.“ Zwischen 25 und 80 Sitzungen stehen dann auf dem Behandlungsplan.

„Die Arbeit mit Menschen hat mir schon immer Freude bereitet. Und so helfe ich meinen Patienten gerne, neue Verhaltensmuster zu entwickeln, um den Alltag meistern zu können.“ Die neue Praxis an der



Foto: Gabriele Knäfla

Diplom-Psychologin Christine Hütter ist seit Anfang August in ihren neuen Praxisräumen an der Oberhofstraße 24 tätig.

Oberhofstraße zeigt, dass Christine Hütter auch in Zukunft diesen Weg gehen möchte.

PR-ARTIKEL

# Jubiläumsfeier bei andy's



So hat vor 25 Jahren alles angefangen. Damals noch an der Hauptstraße 30.



Das Team von andy's young fashion freut sich, mit den treuen Kunden auf das Jubiläum anzustoßen.

Wer in Kirchhellen nach trendiger Mode sucht, der wird bei andy's young fashion fündig – und das seit 25 Jahren. Denn am 5. September 1988 eröffnete Marita Müller ihr Modegeschäft.

Damals noch an der Hauptstraße 30. 1996 erfolgte der Umzug an die Schulze-Delitsch-Straße 1. Seit nunmehr acht Jahren finden die Kunden das andy's young fashion-Team nun am Johann-Breucker-Platz. „Mit jedem Umzug sind wir ein Stück gewachsen“, sagt Marita Müller, „und ein Stück näher ins Dorf gezogen.“ Was aber über all die Jahre geblieben ist, das ist das unverkennbare Erfolgsrezept. „Von Anfang an habe ich Wert auf gute Passformen gelegt. Zudem wollte ich immer Mode zu vernünftigen Preisen und in bester Qualität bieten.“ Und nicht zu vergessen, der modische Aspekt. Davon können sich die Kunden zum Beispiel auch beim Late-Night-Shopping überzeugen, das vier mal im Jahr stattfindet. andy's young fashion bietet darüber hinaus vor allem Firmen mit einem Vollprogramm wie Kenny S., Zabaione, Z-One oder Passport an. In diesem Jahr neu dazu gekommen ist das Label Thomas Rabe. „Ich nehme jedes Jahr eine neue Firma ins Sortiment auf. Dabei probiere ich gerne junge, freche Marken aus. Für das Frühjahr 2014 stehe ich schon

in Verhandlungen.“ Und auch in Sachen Jeans macht Marita Müller keine Kompromisse. Trendige Farben und spitze Passformen bietet das Jeans-Label Blue Fire. Davon können sich alle Kunden gleich bei der Jubiläumsfeier vom 5. bis 7. September überzeugen.

Dazu locken Marita Müller und ihr Team mit vielen Aktionen, tollen Angeboten, einer großen Verlosung und natürlich Sekt und Selters.

„Wir freuen uns mit unseren treuen Kunden das Jubiläum feiern zu können.“

Anzeige

**25 Jahre**

andy's  
young-fashion

**Feiern Sie mit uns!**  
vom 5. bis 7. September

- ★ tolle Herbstangebote
- ★ große Tombola
- ★ coole Erfrischungen
- ★ frisches Popcorn

Johann-Breucker-Platz 7 • Bottrop-Kirchhellen • Tel. 02045/401104

PR-ARTIKEL

# Holz, wohin man sieht

*Der Holzfachhandel Robert Sprungmann KG in Gelsenkirchen –  
Schalke wird von der Kirchhellener Familie Führer seit 1978 geleitet*

Ob Türen, Bodenbeläge oder Bauholz – das Angebot an heimischen und internationalen Hölzern bei der Firma Sprungmann in Gelsenkirchen, Am Stadthafen 49 / 51, ist riesig. Der Fachhandel für qualitativ hochwertige Hölzer besteht bereits seit 1933 und wird seit 1978 von Gustav Führer geleitet – der wiederum seit 1969 Kirchhellener ist.

Als Groß- und Außenhandel für Holz und Holzprodukte vertreibt das Familienunternehmen – Sohn Andreas Führer und Tochter Stefanie Schneider sind ebenfalls im Betrieb tätig – zu fast 80 Prozent Holz an Handwerker und Weiterverarbeiter und nur zu knapp 20 Prozent an Endkunden. „Es ist uns wichtig, dass die Kunden den Weg zu uns finden, um sich einen Einblick über die Vielfalt verschaffen und dann entweder selbst Hand anlegen oder dem zuständigen Handwerker ihre Wünsche mitteilen“, sagt Andreas Führer. Der Schwerpunkt des Angebots liegt bei Türen, Edelhölzern, Platten, alles für den gehobenen Innenausbau. Parkett und Laminat als Bodenbelag oder hochwertige Hölzer für die Terrasse, den Ladenbau oder die Renovierung – alles ist in unterschiedlichen Ausführungen für den kurzfristigen Bedarf vorrätig. „Die Wertigkeit des Parkettbodens scheint sich durchzusetzen. Der Trend geht eindeutig hin zu natürlichen Hölzern wie helle Eiche.

Diese, kombiniert mit modernen Materialien, edlen Metallen und klassischen Wohnelementen oder weißen Türen, ergibt ein wunderbares Wohnambiente“, weiß der Fachmann. Der Betrieb ist stetig gewachsen und neben dem Büro gibt es an drei Standorten eine Ausstellung, ein Türen- sowie ein Außenlager. Zwölf Mitarbeiter sorgen für einen reibungslosen Ablauf der Beratung, Bestellung und Auslieferung.



Foto: Gundis Jansen-Gatz

*Vater, Tochter und Sohn – beim Familienunternehmen Holz Sprungmann dreht sich alles um Holz.*

Anzeige

Suchen Sie Qualität, Service und ein umfangreiches Lieferprogramm?

Schnittholz • Hobelware  
Platten • Türen • Paneele  
Böden • u.v.m.

Besuchen Sie uns im Internet:  
[www.holz-sprungmann.com](http://www.holz-sprungmann.com)

HOLZHANDEL -  
IMPORT

**GDHOLZ**  
Fachhändler

**HÖLZ**  
Und Deine Welt  
hat wieder ein Gesicht.

Eine gute Idee -  
Holz von



**Robert Sprungmann KG**

Gelsenkirchen-Schalke • Am Stadthafen 49 – 51  
Telefon 02 09/9 47 82-0 • Telefax 02 09/9 47 82 20

PR-ARTIKEL

# Positive Ressourcen stärken

In unserer erfolgsorientierten Leistungsgesellschaft können Körper und Seele schnell aus der Balance geraten. Als Heilpraktikerin für Psychotherapie hilft Susanne Schwanitz ihren Patienten dabei, sich dem Sog dieser Abwärtsspirale zu entziehen. „Ziel ist es, die eigenen Bewältigungsfähigkeiten zu erweitern und zu stärken“, erklärt die Gladbeckerin, die eine Hypnose-Ausbildung absolviert hat und zudem Kursleiterin für Autogenes Training und progressive Muskelentspannung ist. „Es geht darum, positive Ressourcen, die man in sich trägt, herauszuarbeiten.“ Das erreicht sie sowohl mit Gesprächs- und Verhaltenstherapie als auch durch Tiefenentspannung und Hypnose. „In einem kostenlosen Erstgespräch kann man sich ganz unverbindlich informieren“, so Schwanitz. „Dann entscheiden wir individuell, welche Therapie am besten für den jeweiligen Patienten geeignet ist.“ In ihrer Praxis an der Hermann-Löns-Straße 52 in Bottrop behandelt sie unter anderem Menschen, die unter Stress, Burnout, Ängsten und Phobien, Süchten oder depressiven Störungen leiden. Auch bei Familien und Partnerschaftsfragen ist sie die richtige Ansprechpartnerin, da sie über langjäh-



Foto: Jessica Hellmann

*Susanne Schwanitz stärkt die eigenen Bewältigungsfähigkeiten ihrer Patienten. Das erreicht sie unter anderem durch Hypnose.*

rige Erfahrung im Familien Coaching beim Deutschen Kinderschutzbund verfügt. „Wichtig ist, dass die Patienten Vertrauen aufbauen und offen mit mir über alles sprechen können.“ Termine können unter der Telefonnummer 0 20 41 40 59 06 3 vereinbart werden.

PR-ARTIKEL

# Scharun begeistert Gourmets

Genuss pur, so lautete das Motto bei der letzten vom Verein ESSEN GENIESSEN veranstalteten Gourmetveranstaltung in dieser Saison. Diese fand Ende August auf dem Gelände der Zeche Zollverein in Essen statt. Trotz teilweise strömendem Regen zog es Tausende von Menschen zur Gourmet-Meile Metropole Ruhr, um die besonderen Speisen der 16 Gastronomen und Caterer zu kosten.

Die Biometzgerei Scharun kam dieses Jahr als

Neuankömmling hinzu und durfte ihre Kochkunst am laufenden Band unter Beweis stellen. Die hausgemachte Bio-Currywurst Deluxe oder auch das Balsamico-Ragout vom Bio-Weiderind ließen sich nur wenige entgehen und nahmen, mit Schirm bewaffnet, auch das Schlangestehen in Kauf. Ein tolles Kompliment für das gesamte Team rund um Ulli Scharun. Dieses ist von den regionalen Gourmetfesten kaum noch wegzudenken und steht schon für das kommende Jahr in den Startlöchern, um die Gaumen der Besucher wieder zu verzaubern.



Fotos: privat

PR-ARTIKEL

# Aus der Kirchhellener Kiesgrube in den Garten

*Das Unternehmen Sand und Kies Spickermann bietet auch Privatpersonen eine breite Angebotspalette*

Wer sich auf den Weg macht zum Gelände der Firma Sand und Kies Spickermann, der kommt vorbei an großen Schluchten, in denen schweres Gerät Bodenschicht für Bodenschicht abträgt. Denn hier, an der Hiesfelder Straße, wird der Sand abgebaut, der in so mancher Zementmischung wiederzufinden ist. Und Kies, der so manche Auffahrt in Kirchhellen ziert.

Bereits seit 1953 gibt es das Unternehmen in Kirchhellen. Zeitweilig am Weseler Weg beheimatet, ist der Betrieb seit 1971 an der Hiesfelder Straße zu finden. Hier wird Naturkies speziell aufbereitet. „Dazu wird der Kies gewaschen“, erklärt Prokurist Norbert

Josten. Er ist seit vielen Jahren hier beschäftigt und weiß um die besondere Qualität der Kirchhellener Sande. „Das Besondere liegt aber nicht nur im Material selbst, sondern auch in unserem Verfahren. Denn der gewaschene Kies wird bei uns in verschiedene Fraktionen unterteilt. Das heißt, wir sortieren ihn in verschiedene

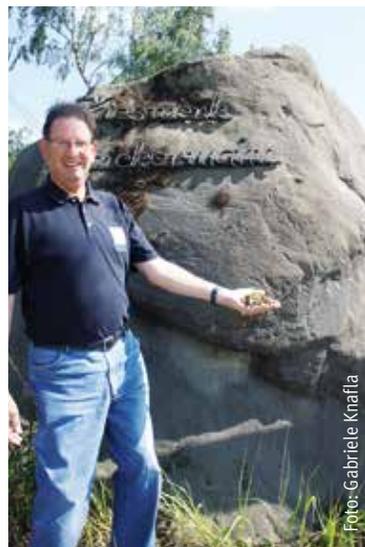
Klassen ein.“ Auf einer Fläche von rund 80 Hektar wird der Rohkies trocken abgebaut, danach nass aufbereitet. So entstehen Produkte nach Din-Norm, die am Bau zugelassen sind.

Doch nicht nur Baufirmen greifen daher gerne auf die Produktpalette von Sand und Kies Spickermann zurück. Auch Privatpersonen finden hier alles, was sie für die Gartengestaltung mit Stein brauchen. Vom großen Findling bis zum Sandkastensand ist alles dabei.

Apropos Sandkastensand, der hat bei Spickermann eine besondere Eigenschaft, er bleibt nämlich äußerst schlecht an der Kleidung haften, da können die Kinder sich dann ruhig austoben.

Neu im Sortiment ist der Kalkstein-Schotter sowie Splitt und Wasserbausteine. Wer also plant seinen Garten oder seine Einfahrt neu anzulegen, für den lohnt es sich bei Sand und Kies Spickermann vorbeizuschauen. Das Team rund um Norbert Josten hilft gerne bei Fragen weiter.

Geöffnet hat der Betrieb von Montag bis Freitag von 6.30 Uhr bis 16 Uhr.



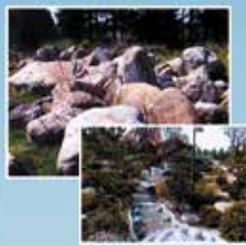
Norbert Josten ist Prokurist beim Kieswerk Spickermann und kennt das Angebot wie kein anderer.

Foto: Gabriele Knafila

Anzeige



**Spickermann**  
**SAND UND KIES**  
Seit 1953 Baustoffe aus  
der Kirchheller Heide



**Auch an Privat:**

- **Rekultivierungen**
- **Findlinge** für Teich und Garten
- **Baustoffe und Transporte**
- **Sand und Kies** für Pflasterarbeiten, Haus- und Gartengestaltung, Sandkästen

Hiesfelder Straße 111 · 46244 Bottrop-Kirchhellen  
Telefon 0 20 45 / 8 34 87 · Telefax 0 20 45 / 8 34 25

PR-ARTIKEL

## „Standfest und stabil“



Foto: Gabriele Knalla

Heidrun Restin bietet in ihrer Praxis den Kurs „Standfest und stabil“ an.

„Etwa ein Drittel der Menschen über 65 Jahre stürzen mindestens einmal pro Jahr. Je älter man wird, umso größer wird auch das Sturzrisiko. Bei den 80- bis 89-Jährigen sind es sogar 40 bis 50 Prozent die mindestens einmal pro Jahr fallen“, weiß Heidrun Restin. In ihrer Praxis für Ergotherapie bietet sie daher einen Kurs unter dem Motto „Standfest und stabil“ an.

Das Kursprogramm basiert auf den neuesten wissenschaftlichen Erkenntnissen. Zur Vermeidung von Stürzen steht ein Gleichgewichts- und Krafttraining im Mittelpunkt. Die individuelle Leistungsfähigkeit und Belastbarkeit der Teilnehmer wird berücksichtigt, da die einzelnen Übungen anpassbar sind. Partnerübungen und das Training von Alltagssituationen sind ebenfalls Bestandteil des Kurses. „Ich möchte damit zwei Zielgruppen ansprechen. Zum einen ältere Menschen, die noch kein erhöhtes Risiko aufweisen und noch nicht gestürzt sind und vorbeugend aktiv werden wollen und ältere Menschen, die standunsicher oder nur eingeschränkt mobil sind und dadurch ein erhöhtes Sturzrisiko haben.“ Trainiert wird in Gruppen von maximal sieben Teilnehmern. Für diese stehen 12 Termine à 60 Minuten Training an. Die Krankenkassen bezuschussen den Kurs. Los geht es am 19. September.

Anmeldungen sind ab sofort donnerstags ab 11 Uhr unter der Telefonnummer (02045) 4111966 möglich.

PR-ARTIKEL

## Mit Liebe zum Grün

Geht nicht, das gibt es für Johannes Gahlen von der Garten- und Landschaftsgestaltung GmbH Bromkamp nicht. Seit nunmehr 40 Jahren gehört er zuverlässig und loyal zum Bromkamp-Team und das bei Wind und Wetter. Dabei ist er wirklich Gärtner durch und durch. „Man könnte ihn in der Wüste absetzen und er würde in kürzester Zeit eine Oase aufbauen“, sagt Geschäftsführer Klemens Lanfermann. Bereits mit sechs Jahren hat Johannes Gahlen seine Liebe zum Grün entdeckt. Damals mähte er schon den Rasen bei Bromkamp. Mit sieben veredelte er hier erste Gehölze. Viele große Bäume hat er schon wieder selber gefällt, die er in den ersten Jahren seines Berufslebens gepflanzt hat.

In seinen vierzig Berufsjahren hat er aber nicht nur die Liebe zu den Pflanzen Tag für Tag unter Beweis gestellt, sondern sich auch als Allrounder bei Steinarbeiten bewiesen. Mit kreativen Ideen hat er dabei aus vielen Gärten wahre Paradiese gezaubert. Und noch mehr Lehrlingen viel Know-how vermittelt, getreu seinem Motto: „Was wir nicht tragen können, können wir rollen.“



Foto: Egon Meier

Johannes Gahlen seit 40 Jahren ein fester Teil des Bromkamp-Team und überzeugt durch Können und Begeisterung.

So hat er schon so manchen Großbaum in den Garten gebracht. Johannes Gahlen ist aus dem Bromkamp-Team nicht wegzudenken und dieses freut sich noch auf viele weitere Jahre mit ihm.

PR-ARTIKEL

# In Emmerich unter Kirchhellener Flagge



*Das Autohaus Trockle lässt mit Alfa Romeo und Fiat so manches Autofahrerherz höher schlagen*

Einer der ältesten Alfa Romeo-Händler Deutschlands hat seinen Sitz in Emmerich. Die Hanse- und Europastadt am Rhein war vor 43 Jahren Ziel des italienischen Autobauers, der bis 1986 unabhängig war und seither zum Fiat-Konzern gehört. Hier finden Sportwagen- wie auch Oldtimer-Freunde Alfa-Modelle, die das Herz höher schlagen lassen. Auch der beliebte FIAT 500 verlässt hier regelmäßig die Verkaufshalle an der Arnheimer Straße in der Nähe der Autobahn 3, die das Ruhrgebiet mit dem Nachbarland Holland verbindet.

Was noch nicht so viele Menschen in unserer Region wissen, seit 25 Jahren ist das beliebte

Autohaus am Rhein fest in Kirchhellener Hand. Die beiden Kirchhellener Ulrich und Gabi Trockle sind auch in ihrem Jubiläumsjahr für die Geschicke des Autohauses verantwortlich, organisieren und pflegen die Bereiche Verkauf und Kundendienst. Neben dem Neu- und Gebrauchtwagenverkauf ist die Werkstatt das Aushängeschild des Unternehmens unter Kirchhellener Flagge.

Erfahrene, bestens geschulte Fachkräfte sorgen nicht nur bei den Fahrzeugen aus den Häusern Alfa Romeo und Fiat für reibungslose Laufleistung, sie sind auch erste Ansprechpartner für Oldtimerfreunde, die ihre schicken Sportwagen aus den frühen Jahren

Anzeige

## TEMPUR® ermöglicht Ihnen jedes gewünschte Liegegefühl



**TEMPUR® Original Kollektion**  
Ein unterstützendes, festeres Liegegefühl



ab € 1.098,-\*

**TEMPUR® Cloud Kollektion**  
Ein unterstützendes, weicheres Liegegefühl



ab € 1.098,-\*

**TEMPUR® Sensation Kollektion**  
Ein unterstützendes, vertrautes Liegegefühl



ab € 1.098,-\*

\*UVP



TEMPUR® ist die Matratze, die sich nicht nur Ihrem Körper anpasst, sondern auch Ihrem Schlaftyp: Wie auch immer Sie am liebsten schlafen – den Komfort und die Druckentlastung einer TEMPUR® Matratze können Sie in jedem Fall genießen. Denn die drei Produktlinien ermöglichen Ihnen jedes gewünschte Liegegefühl.

Wir beraten Sie zu allen Fragen rund um den gesunden Schlaf.



Traumwerkstatt Terhardt GmbH  
Bachstraße 18 // 45964 Gladbeck  
T +49 2043 376 001 // F +49 2043 376 002  
M +49 172 28 58 849  
eMail: kontakt@traum-werkstatt.com  
web: traum-werkstatt.com

des Autobauers im Top-Zustand wissen wollen. „Unsere Werkstatt kümmert sich auch um die Motoren und die Getriebe von Oldtimern. Das aber nicht nur für die der eigenen Marken, unser Team ist auch bei Fremdmarken stark und sicher in der Arbeit“, erklärt Ulrich Trockle, der auch in Bottrop, Kirchhellen und Schermbeck viele Kunden hat. Auch die Autofreunde aus dem benachbarten Holland nutzen die verkehrsgünstige Gelegenheit, um sich in Emmerich in Sachen Auto zu informieren und beraten zu lassen.



„Über die A3-Anbindung sind wir schnell erreichbar. Unsere Bekanntheit in der Alfa-Szene hilft natürlich, dass auch Kunden von weiter her ihre Schätze bei uns pflegen und instand halten lassen“, betont der Unternehmer, der in familiärer Atmosphäre als Fiat Professional-Partner neben den Alfas auch die Fiat- und die Fiat-Transporter-Schiene anbietet.

Gabi Trockle sorgt im Autohaus für den reibungslosen Ablauf im Kundendienst. Besonderer Service für die Region rund um Kirchhellen ist der Vor-Ort-Werkstattservice. „Wer bei uns seinen Wagen zum Beispiel in die Inspektion gibt, meldet ihn an, tauscht ihn zum Beispiel in Kirchhellen nach Feierabend gegen ein Ersatzfahrzeug, um mobil zu bleiben, und erhält ihn am darauffolgenden Abend vor Ort zurück“, erklärt Gabi Trockle.

Beliebt sind auch die Rallyes und Ausfahrten, die das Ehepaar Trockle – allerdings mit abnehmender Tendenz – organisiert. „Dabei stoßen wir an unsere Grenzen. Es ist bei all den neuen zusätzlichen hohen Auflagen und dem Rückgang bei den ehrenamtlichen Helfern schwierig geworden, diese besonderen Höhepunkte zu planen und zu realisieren“, weiß Ulrich Trockle.

Für jeden, der seine Leidenschaft für eine der italienischen Automarken entdecken möchte, ist der geprüfte Automobilverkäufer mit Heimat Kirchhellen, der richtige Ansprechpartner.

Anzeige

## Miermanns Kartoffel- fest in der



am Samstag,  
28. September 2013  
11.00 - 18.00 Uhr

am Sonntag,  
29. September 2013  
11.00 - 18.00 Uhr



Familie Miermann  
Scheideweg 38  
46244 Kirchhellen  
☎ 0 20 45/8 34 04

[www.gemuesescheune-holthausen.de](http://www.gemuesescheune-holthausen.de)

PR-ARTIKEL

# Kleine Landschaftsgärtner lernen mit viel Spaß

*Gartenlandschaftsbau Blanik lädt Kinder ein, in den Beruf des Gärtners zu schnuppern – Ausstellung am Baldeney-See bei „Home & Garden“*

**Lektion Nummer 1: Der Landschaftsgärtner arbeitet auch bei Regen draußen. Lektion Nummer 2: Die Arbeit macht trotzdem jede Menge Spaß.** Diese beiden wichtigen Lektionen können am 7. Oktober Kinder erfahren, wenn es beim Gartenlandschaftsbetrieb von Dirk Blanik wieder heißt: „Kleine Landschaftsgärtner in Aktion“.

In diesem Jahr geht es zum Hof von Burkhard Sagel, Am Dahlberg 8. Dort können die Kleinen der auf dem Hof ansässigen Kindertagesstätte einen spannenden und lehrreichen Vormittag erleben. Mehr als 60 Unternehmen werden auch in diesem Jahr dem Aufruf des Verbandes Garten-, Landschafts- und Sportplatzbau NRW folgen und diesen Tag in ihren Betriebsalltag integrieren. „Wir möchten mit dieser Aktion, die eingeladenen Kinder auf spielerische Art und Weise an die grüne Branche heranführen und sie vor allem für den kreativen Part des GaLaBaus sensibilisieren“, erklärt Dirk Blanik. Was genau an diesem Tag gemacht wird, verrät der engagierte Landschaftsgärtner noch nicht, aber die Kinder können sicher sein, dass sie so richtig mit anpacken dürfen!

Anzeige



*Trecker oder Bagger fahren wird nur eines der vielen Angebote sein, die die kleinen Gärtner ausprobieren dürfen.*

Vom 26. bis 28. Oktober präsentiert sich die Firma Blanik am Essener Baldeney-See, wenn dort die Lifestyle-Ausstellung „Home & Garden“ gastiert. Am Seaside Beach Baldeney werden drei Tage lang ausgesuchte Aussteller aus den Bereichen Haus und Interieur, Garten und Terrasse, Lifestyle und fine-food, Kunst und Kunstgewerbe Produkte des gehobenen Stils zeigen und verkaufen. Dirk Blanik wird einen exklusiven Schwimmteich mit Zubehör und Anlagen aufbauen und zeigen, was in Sachen Gartengestaltung möglich ist.

Neben Düsseldorf, Hamburg und Köln sowie einige Orten in Süddeutschland, ist Essen einer der wenigen Standorte, an denen die Ausstellung stattfindet. „Die Exklusivität dieses Konzeptes hat mich überzeugt, daran teilzunehmen. Ich lass mich überraschen und bin gespannt, was es alles zu sehen gibt und wie ich meine Firma dort präsentieren kann“, freut sich Dirk Blanik schon auf das Wochenende in Essen.

Nähere Infos: [www.blanik.de](http://www.blanik.de),  
[www.homeandgarden-net.de](http://www.homeandgarden-net.de)



**heidrun restin**  
praxis für ergotherapie

behandlung erwachsener und kinder  
hausbesuche auf ärztlicher verordnung

**hauptstr. 28 - bottrop-kirchellen**  
tel. 02045/411 1966

PR-ARTIKEL

# Die Fächerfrau hat sich gut eingelebt

*Das Fachgeschäft für die besonderen Geschenke bereichert die Hauptstraße – Ein breit gefächertes Angebot zieht vielschichtiges Publikum an*

Ihre Wertschätzung für das Handgemachte ist unverkennbar. Während Sylvia Kill vom Start in die Selbstständigkeit zur Jahresmitte und ihre ersten Erfahrungen in Kirchhellen spricht, wandert ihr Blick durch das Geschäft an der Hauptstraße 9. Die „Fächerfrau“ freut sich über das vielschichtige, überwiegend handwerklich geprägte Angebot, das sich aus ausgewählten Produkten des Kleinkunsthandwerkes und ausgefeilten Handarbeiten regionaler und deutschlandweit tätiger Künstler zusammensetzt.

Zusätzlich bietet Sylvia Kill Kunden die Möglichkeit, für gebrauchte Bücher und DVDs halbe oder ganze Bücherregalböden anzumieten und ihre „Schätze“ anzubieten. Gleiches gilt auch für Sonderflächen, auf denen zum Beispiel Fahrräder oder Kinderwagen angeboten werden können. „Die Menschen, die bei mir ihre Produkte präsentieren, sind in Frankfurt, Hamburg, Berlin, aber auch hier vor Ort in Kirchhellen oder Schermbeck zuhause“, erzählt Sylvia Kill. Vom Kerzenständer aus Edelhölzern über Schmuck, schöne Präsente für besondere Momente, Babysöckchen und Aquarellbilder auf Leinwand bis hin zu Handtaschen und modischen Accessoires reicht das breite Spektrum, in dem die Kunden gerne stöbern. Gerade so wie die Dame, die während des LebensArt-Gesprächs ihr neues, hochwertiges Abendkleid im separaten Second-Hand-Bereich gefunden hat. „Hier bringen mir Kundinnen Marken-Bekleidung für Damen und Kinder und bieten sie gegen eine Bügelmiete zum Kauf an“, erklärt die Geschäftsfrau, die nicht nur ihr Kaufpublikum umfassend berät, sondern auch für ihre Aussteller Tipps parat hat.

Auf der einen Seite sucht Sylvia Kill immer Mieter mit besonderen Artikeln für ihre Fächer, auch, um immer etwas Neues präsentieren zu können und Abwechslung zu schaffen. Auf der anderen Seite ist sie Ansprechpartnerin für die potenziellen Käufer und Käuferinnen, die bei der Fächerfrau in dem etwas anderen „Geschenkeladen“ Persönliches, vielleicht Einzigartiges, aber in jedem Fall Seltenes für sich selbst oder einen lieben Menschen suchen.



Foto: Gabriele Knafka

*Die „Fächerfrau“ Sylwia Kill bietet in ihrem Geschäft allerlei an Kunsthandwerk und Selbstgemachtem an.*

Anzeige



**MARKT DER  
MÖGLICHKEITEN**



*Jedes Fach überrascht anders*

Hauptstraße 9 • 46244 Bottrop  
Tel: 0 20 45 - 412 89 44 • Email: info@faecherfrau.de

**Hereinspaziert:**  
Mo - Fr, 9:30 Uhr - 13:00 Uhr & 15:00 Uhr - 18:00 Uhr  
Sa: 9:30 Uhr - 14:00 Uhr  
Mittwochnachmittag geschlossen

## Spielzeugmarkt in Grafenwald

Am Sonntag, 22. September, findet der mittlerweile 11. Roll und Spielzeugmarkt im Pfarrheim Heilige Familie Grafenwald in der Zeit von 13 bis 15.30 Uhr statt. Dafür werden noch Gokarts, Fahrräder, Einräder, Laufräder und vieles mehr gesucht – eben alles was Rollen und Räder hat und für Kinder geeignet ist. Außerdem werden Spielzeuge jeglicher Art gebraucht, wie zum Beispiel Bücher, CDs, Lego, Duplo, Playmobil, Barbie, Computer-Spiele, Puppen und Spiele. Die zu verkaufenden Artikel werden einen Tag vor Verkauf in Kommission genommen und am folgenden Tag zum Verkauf angeboten. Es werden keine Tische vergeben. Weitere Informationen und Anmeldungen erhalten Sie unter (02045) 402409.



## Es geht schon wieder los...

Spätestens wenn am 7. September der Brezelausmarsch ansteht, ist klar: Nur noch ein Jahr, dann ist wieder Schützen- und Brezelfest in Kirchhellen. Bekanntermaßen ist der Ausmarsch immer am ersten Septemberwochenende, genau ein Jahr vor dem nächsten Fest. In diesem Jahr lädt Brezelkönig Rainer Vosbeck die Brezelbrüder und -schwestern zum Treffen um 16 Uhr zur königlichen Residenz in Feldhausen, Am Dornbusch 72. Nach einigen Wortbeiträgen und gewiss auch einer Stärkung für den Weg, ist der Abmarsch zum Hof Overgünne, Hackfurthstraße, für 18 Uhr geplant. Für die musikalische Begleitung des Ausmarsches sorgt die Kirchhellener Blasmusik. Bei Overgünne warten dann bestimmt schon viele Kirchhellener, um gemeinsam mit den Brezelanern zu feiern. So lässt sich die Schützen- und Brezelfastfreie Zeit gut überbrücken. Und in Kirchhellen braucht es eben nur einen kleinen Anlass, um Großes zu feiern!

## Kompaniefest der 2. und 3. Kompanien

Am 2. Oktober laden die Hauptmänner der 2. und 3. Kompanie der Kirchhellener Schützen zum gemeinsamen Kompaniefest auf den Hof Heiner Janinhoff, Grotenweg, ein. Ab 18.30 Uhr werden alle Schützen mit Mütze zum Antreten und anschließendem Feiern mit Musik, Getränken und Essen erwartet. „Gern gesehen an diesem Abend sind auch die Frauen“, sagt Oberleutnant Dierk Bußmann.

Anzeige

### Sachverständigen- und Ingenieurbüro Dreckmann & Thom

- Schadengutachten
- Haupt-/Abgasuntersuchungen
- Bewertungen
- Änderungsabnahmen
- Arbeitssicherheit

[www.dreckmann-thom.de](http://www.dreckmann-thom.de)

Heinrich-Hertz-Str. 5      Tel. : 02045/414241  
46244 Bottrop-Kirchhellen      Fax. : 02045/414244



## Auf in die weite Welt

Die Koffer sind gepackt, die Tickets gekauft. Vier Schülerinnen aus der Region starten mit Stipendien der ELE Junior Akademie mitten hinein ins Abenteuer Auslandsjahr. Schottland, Neuseeland und die USA sind die Länder, in denen Ina Kleine Bußmann und Pina Szepan aus Gelsenkirchen sowie Berit Thesing und Luisa Wellers aus Kirchhellen bald in Gastfamilien leben und zur Schule gehen werden.

Dass sie die nötige Portion Mut und Engagement dafür mitbringen, haben die vier Mädchen bereits im Auswahlverfahren unter Beweis gestellt. Denn entscheidend für die Finanzspritze der ELE waren nicht nur gute schulische Leistungen, sondern auch ihr gesellschaftliches Engagement. „Wir freuen uns, zielstrebige junge Leute mit unserem Stipendienprogramm fördern zu können“, ist ELE-Geschäftsführer Ulrich Köllmann überzeugt von der Idee, jede der vier Reisekassen großzügig mit bis zu 2000 Euro aufzustocken.

Und während sich die Stipendiatinnen auf den Weg in die weite Welt machen, beginnt zu Hause bei der ELE schon die Bewerbungsfrist für die nächste Runde. Bis Ende Januar 2014 können sich 14- bis 18-jährige Schülerinnen und Schüler aus Gelsenkirchen, Gladbeck und Bottrop bewerben, die im Schuljahr 2014/15 mit einer anerkannten Austauschorganisation im Ausland zur Schule gehen wollen. Voraussetzung



Foto: privat

für das Stipendium sind überdurchschnittliche schulische Leistungen und Fremdsprachenkenntnisse sowie gesellschaftliches Engagement. Zu den Bewerbungsunterlagen gehören Zeugniskopien, ein Motivationsschreiben, ein tabellarischer Lebenslauf mit Foto sowie Empfehlungsschreiben des jeweiligen Fremdsprachen- und des Klassenlehrers.

Interessierte richten ihre Bewerbung an die  
Emscher Lippe Energie GmbH  
Unternehmenskommunikation  
Stichwort „ELE Junior Akademie“  
Ebertstraße 30  
45879 Gelsenkirchen

## Turtles übernehmen Tierpatenschaft

Vor gut zwei Monaten zogen die Teenage Mutant Ninja Turtles in den Movie Park Germany ein und machen ihrem Ruf als Beschützer schon jetzt alle Ehre: Denn im August übernahm jede der vier Heldenfiguren die Patenschaft für je eine Landschildkröte im Zoo Duisburg.



Foto: privat

Als langjähriger Partner des Zoos nutzte der Movie Park gerne die Gelegenheit, seine vier neuen Bewohner als Botschafter zum Schutze ihrer lebenden Artverwandten auftreten zu lassen – stehen die Comichelden doch seit jeher für Gerechtigkeit und Fairness ein.

Nun waren die vier zu Besuch am Schildkrötengehege, in dem fortan vier Landschildkröten auf die heldenhaften Namen Leonardo, Donatello, Raphael und Michelangelo hören. Damit setzen sie nicht nur ein Zeichen gegen den verbotenen Haustierhandel, auch die Zerstörung der Lebensräume für menschliche Nutzung und das Ausbringen von Pestiziden gehören zu den ersten Bedrohungen dieser Tiere.

Zoodirektor Achim Winkler ist glücklich, dass fortan vier seiner Schildkröten unter der Obhut ihrer großen Brüder stehen – und die sind nicht weniger stolz über diese verantwortungsvolle Rolle.

## Jetzt kann geschaukelt werden

Über eine neue Vogelnestschaukel dürfen sich die Kinder des Montessori-Kinderhauses an der Horsthofstraße freuen. Und was noch besser ist: die Kinder haben sich die Schaukel selbst finanziert. Im April fand ein Spendenlauf statt, bei dem die Kleinen so lange und viel gerannt sind, dass ausreichend Geld zusammenkam, um die Schaukel zu finanzieren. Der Förderverein des Kinderhauses hat die Organisation übernommen und sowohl den

Spendenlauf als auch den Kauf der Schaukel ermöglicht. Die Stadt Bottrop übernahm das Aufstellen und die Sicherheitsabnahme. Meik Heß, Vorsitzender des Fördervereins ist stolz darauf, was der Verein seit der Gründung im Oktober 2011 alles geschafft hat: „Wir haben sofort viel Anerkennung und Unterstützung erhalten und konnten einige Materialien anschaffen und Renovierungsarbeiten durchführen. Die Schaukel ist jetzt natürlich das Highlight!“ Die Kinder freut es!



Foto: Gundis Jansen-Gatz

## Mit dem Bus durch den Kuhstall

Auch das hat Kirchhellen zu bieten: Da kann man mit fünf großen Reisebussen mitten durch einen Kuhstall fahren. Bei der Seniorenfahrt des Vereins Natürlich Kirchhellen und der Söller Stiftung haben rund 240 Mitfahrerinnen und Mitfahrer diese wohl einmalige Gelegenheit gehabt. Die Kühe nahmen es gelassen – aber wer bei der Bauernolympiade bis zu 30.000 Zuschauer schafft, der schafft auch fünf Reisebusse. Etwas mehr als zwei Stunden wurden den Mitfahrenden von ortskundigen Kirchhellenern interessante, kuriose und historische Informationen über Kirchhellen gegeben. Was die Organisatoren besonders freut, waren die zahlreichen Neubürger, die Kirchhellen in der Form noch nicht gesehen hatte. „Die Fahrt war komplett ausgebucht, das zeigt dass wir den Nerv getroffen haben“, sagte Werner Dierichs, Vorsitzender des Vereins.

Probleme gab es jedoch mit einigen Rollstühlen, die trotz absenkbarer Einstiege leider nicht mitgenommen werden konnten, weil sie nicht passten. Da müssen bei einer Wiederholung einer solchen Tour andere Busse gechartert werden.

## Mitarbeiter geehrt



Foto: Gabriele Knafiz

Gleich drei Jubilare feierte die Sozietät Woltsche, Brieskorn + Partner GbR Anfang August. Auf eine 35-jährige Betriebszugehörigkeit blicken die kaufmännische Angestellte Brigitte Schmedeshagen und die Steuerfachangestellte Agnes Vadder zurück. Brigitte Schmedeshagen betreut unter anderem den Empfang der Kanzlei. Agnes Vadder ist für die Bearbeitung von Finanzbuchhaltungen und für die Erstellung von Jahresabschlüssen und Steuererklärungen zuständig. Und auch Andrea Grewer wurde gefeiert. Die Steuerfachwirtin unterstützt das Team seit mittlerweile 25 Jahren.

Begrüßt wurden zum neuen Ausbildungsjahr außerdem Sarah Kruse und Vivien Hundt, die ab sofort ihre Lehre in der Kanzlei absolvieren.



Foto: Gundis Jansen-Gatz

## Heimatradler feiern



Ihr 25-jähriges Jubiläum feierten die Heimatradler. Jeden Dienstag geht es für die Fahrradfreunde durch Kirchhellen und Umgebung. „Wir sind etwa 15 Fahrradfreunde, alle zwischen 65 und 86 Jahre alt. Wir lieben die Natur und natürlich das Fahrradfahren“, sagt Ernst Thiesejeans. Gefahren wird bei jeder Wetterlage, außer bei Eis und Schnee. Einige der Radler haben auch schon auf ein E-Bike umgesattelt, doch viele sind seit der ersten Stunde mit dabei. Denn es wird nicht nur geradelt, sondern natürlich auch geklönt. Daher steht immer eine Pause auf dem Programm. Die Heimatradler freuen sich übrigens immer über Kirchhellener, die mitradeln wollen.

Treffpunkt ist dienstags um 14 Uhr bei Dobbe, Alleestraße.

Anzeige

## Tickets für NuRock

Für das neunte NuRock, das am 14. September ab 14 Uhr im Innenhof des Jugend-Klosters startet, gibt es die Eintrittskarten im Vorverkauf. Freunde der Rockmusik und Unterstützer lokaler Bands können die Tickets für 4 Euro in den Filialen der Sparkasse in Kirchhellen und Grafenwald erwerben; Besitzer eines S-Club Kontos zahlen sogar nur einen Euro. Ab etwa 15 Uhr versorgen Bands aus Kirchhellen und Umgebung ihre Fans mit rockigen Sounds.

Mit dabei sind u.a.: All Days Reverse, Handle With Care, Far From Home, For These Moments, Evermore, If Destiny Remains ...  
[www.nurock-am-kloster.de](http://www.nurock-am-kloster.de)



**Flemming-Reisen.de**  
kompetent & persönlich

061

# Schönes Spiel

**DER EXPERTE FÜR IHRE GOLF-REISEN**  
[www.Flemming-Reisen.de/Golf](http://www.Flemming-Reisen.de/Golf)

IHR ANSPRECHPARTNER



**Frank Herbrechter**  
 Verkaufsleiter der  
 Reisebüro Flemming GmbH  
 Tel: 0 20 64 - 625 96 62  
[fherbrechter@flemming-reisen.de](mailto:fherbrechter@flemming-reisen.de)

 **Reisebüro Flemming GmbH**  
 Reisebüro in Dinslaken  
 Wilhelm-Lantermann-Straße 1 • 46535 Dinslaken  
 Telefon: 0 20 64 - 6 25 96 60

[www.Flemming-Reisen.de](http://www.Flemming-Reisen.de)

# MACHT DIE STRASSE ZUR GALERIE.

DER NEUE MINI PACEMAN.  
DESIGN, DAS AUF DIE STRASSE MUSS.



## MEISTERHAFTES KONZEPT

Der neue MINI Paceman ist ein echtes Meisterwerk. Der jüngste Spross der MINI Familie vereint starke Leistung und vielseitige Features mit jeder Menge Stil. Mit seiner dynamischen Linienführung und den brillanten Farben begeistert der neue MINI Paceman nicht nur Designfans. Auch bei allen anderen wird er mit seinen zwei Türen und einer großen Heckklappe, zwei vollwertigen Einzelsitzen im Fond und natürlich dem MINI typischen Gokart-Feeling schnell zum Objekt der Begierde.

## EINZIGARTIGES DESIGN – INNEN UND AUSSEN

Egal, von wo aus man ihn betrachtet: Der neue MINI Paceman zeigt sich von jeder Seite von der besten Seite. Dafür sorgen die markante Frontpartie, die sportlich-eleganten Coupé-Proportionen sowie das nach hinten abfallende Dach mit integriertem Heckspoiler. Und natürlich die bei MINI erstmalig horizontal ausgerichteten Rückleuchten, die andere bewundern können, wenn sie hinter ihm fahren. Aber auch von innen zeigt die Stilikone, was sie hat: serienmäßige Sportsitze, jede Menge Raum und Komfort auf allen Plätzen sowie eine komfortable und hochwertige Innenausstattung. Und auch der Kofferraum lässt keine Wünsche offen: Mit einer niedrigen Ladekante und 330 Liter Gepäckraumvolumen, das durch Umklappen der Fondsitzelehnen auf bis zu 1080 Liter erweitert werden kann, bietet er jede Menge Raum für Kreativität.

## GENIALER FAHRSPASS

Dass der MINI Paceman sich lieber auf Asphalt als im Museum bewegt, hat seinen Grund: Kraftvolle wie effiziente Benzin- und Dieselmotoren mit bis zu 135 kW/184 PS garantieren das einzigartige Gokart-Feeling auf jeder Fahrt. Genau wie das serienmäßig verbaute Sportfahrwerk samt Fahrzeugtieferlegung und DSC (Dynamische Stabilitätskontrolle). Mit sechs Gängen und dem optionalen Allradsystem ALL4 stehen dem neuen MINI Paceman nicht nur in der Stadt alle Wege offen. Und mit insgesamt sechs Airbags ist er dabei auch besonders sicher.

## ATTRAKTIVES ANGEBOT

Den neuen MINI Paceman zu besitzen, ist keine Kunst: Wir beraten Sie individuell zum Kauf sowie den attraktiven - Finanzierungs- und Leasingoptionen und vereinbaren mit Ihnen selbstverständlich auch einen Termin für eine Probefahrt.

## FELIX Automobile GmbH

Gladbecker Str.120  
46236 Bottrop  
Tel. 02041/1847-0  
[www.felix-bottrop.de](http://www.felix-bottrop.de)

Kraftstoffverbrauch kombiniert: 7,4 [7,9] bis 4,4 [5,6] l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert: 172 [184] bis 115 [149] g/km. Werte in [ ] gelten für Fahrzeuge mit 6-Gang-Automatic-Getriebe Steptronic.

# Bottrop als Schauplatz des internationalen Verbrechens

Im Mittelpunkt des neuen Revier-Krimis „Bottrop kocht noch“ von Rudi Müllenbach steht ein Kirchhellener Kommissar

Eine tote Frau in der Nähe des Stadtparks und eine Gasexplosion – Bottrop ist zum Schauplatz des internationalen Verbrechens geworden und nur ein Kirchhellener Kommissar kann die Situation retten. Dieses Szenario erschüttert Bottrop – allerdings nur in der fiktiven Welt von Rudi Müllenbach: In seinem Revier-Krimi „Bottrop kocht noch“ wird das beschauliche Städtchen zum Ausgangspunkt einer spannenden Geschichte, die auch bei hartgesottenen Krimi-Fans Gänsehaut verursachen wird.

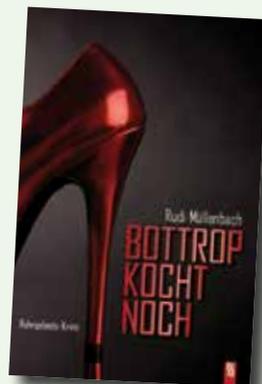


„Wer in Bottrop wohnt, wird sich wiedererkennen“, ist sich der Autor sicher. Dafür hat er ausgiebig vor Ort recherchiert. Müllenbach selbst lebt in Iserlohn an der Grenze zwischen Sauerland und Ruhrgebiet und arbeitet als Lehrer an einer Förderschule. Da stellt sich natürlich die Frage, warum gerade Bottrop Ausgangspunkt seiner Geschichte ist. „Grundsätzlich finde ich es gut, ein bisschen Abstand zum Ort des Geschehens zu haben“, so der 60-Jährige. „Es sollte ja keine Heimaterzählung werden.“ Dass die Wahl auf Bottrop fiel, ist aber kein Zufall: „Ich arbeite als freier Mitarbeiter beim Lokalradio und moderiere eine Eishockey-Sendung. Früher hat regelmäßig ein Gerd aus Bottrop in der Sendung angerufen. Irgendwann rief er einfach nicht mehr an. Leider weiß ich nicht, was aus ihm geworden ist. Vermutlich ist er verstorben.“ Ausfindig machen, konnte Müllenbach seinen Anrufer nicht. „Für mich stand aber von da an fest: Wenn ich einen Roman schreibe, spielt er in Bottrop.“ Zudem habe ihm die Stadt schon immer gut gefallen. „Alle großen Städte haben einen eigenen Krimi. Nun hat Bottrop auch einen.“

Die Verbrechenswelle beginnt mit dem Mord an einer Prostituierten und einer Gasexplosion in der Nähe des Tatorts, die Udo Bitze, Ermittler vom Sondereinsatzkommando gegen das organisierte Verbrechen, auf die Spur des Unternehmers Josef

Wüllner führt. Gegen den „Revierpaten“ ermittelt Bitze schon seit Jahren, konnte ihm bisher aber keine krummen Geschäfte nachweisen. Seit einiger Zeit unterhält Wüllner aber Kontakte zur Russenmafia, für die er osteuropäische Frauen in Bordellen unterbringt. Das funktioniert gut, bis er sich in die Russin Raisa verliebt. Sie hat sich das Ziel gesetzt, ihren Landesgenossinnen zu helfen, muss jedoch fliehen als Wüllner sie als Maulwurf enttarnt. Auf ihrer Flucht in die Niederlande lernt sie den Truckerfahrer Köhne kennen, der versucht, sie vor der Russenmafia zu beschützen. Zusammen mit der Staatsanwältin Ellen Schrader macht sich Bitze auf die Suche nach den Drahtziehern. Von der ersten Seite bis zum dramatischen Showdown dürfen sich Leser auf jede Menge Spannung gefasst machen.

„Mir ging es darum, echte Typen und Charaktere zu erschaffen, mit denen sich die Leser identifizieren können.“ Udo Bitze ist beispielsweise so ein Typ mit Ecken und Kanten, der sich in der Enge der Stadt nicht wohl fühlt. In einem Kotten im ländlichen Kirchhellen hat er einen Rückzugsort gefunden. Und seine Beziehung zur Staatsanwältin verspricht sogar ein wenig Romantik. Das schreit regelrecht nach einer Fortsetzung... *jh*



„Bottrop kocht noch“  
Autor: Rudi Müllenbach  
Verlag: Schardt Verlag  
Preis: 12,80 Euro

# Knifflige Rätsel für die ganze Familie

Für einen guten Spieleabend braucht es oft nicht mehr als kreative Ideen. Und diese sind bei der ausgefuchsten Rästelserie aus dem moses Verlag gefragt wie nie. Denn die erfolgreiche Rätselreihe black stories gibt es auch in der „gruselfreien“ Variante – für Familien mit Kindern ab 8 Jahren. Statt rabenschwarz und gruselig wird es bei den black stories junior bunt und lustig. Dabei stehen die Farben für die Schauplätze, an denen die Junior-Rästelgeschichten spielen. Die golden stories bieten 50 knifflige Rätsel rund um tapfere Ritterorden, mächtige Könige, schauerliche Burgverliese, trojanische Pferde, heilige Grale, güldene Bernsteinzimmer, erlauchte Burgfräulein und das glänzende Gold der Azteken.

Anzeige

Die orange stories bieten 50 lustige Rätsel zum Thema Urlaub und Ferien. Die silver stories warten mit galaktischen Rätseln aus den Welten des Weltalls auf. Die blue stories sind Rätselgeschichten aus den Tiefen der Ozeane, mit Entdeckern, Eroberern, Piraten, Wikingern und sagenhaften Meeresbewohnern. Die green stories spielen im Wald: Tierspuren, Zwerge, Zeltlager, und andere Naturabenteuer sind die Themen. Die pink stories bieten verflixt verhexte Rätsel für Mädchen und in den white stories geht es um Gespenster- und Geistergeschichten. Die yellow stories sind 50 glutheiße Rätselgeschichten aus Wüste und Prärie, mit Indianern, Goldgräbern und Cowboys.

Alle black stories junior funktionieren nach demselben Prinzip: Die Spieler müssen durch Fragen die rätselhaften Geschichten entschlüsseln. Und so geht's: Ein Spieler nimmt eine Karte auf, liest das Rätsel, das auf der Vorderseite steht, laut vor und zeigt seinen Mitspielern die Abbildung. Dann studiert er im Stillen die Kartenrückseite. Auf dieser steht fettgedruckt die richtige, „einzig wahre“ Lösung sowie zusätzliche Informationen, die dabei helfen, die Fragen der anderen Spieler zu beantworten. Die anderen Spieler versuchen nun, mit ihren Fragen, viel Fantasie und ein wenig Glück dem Rätsel auf die Spur zu kommen. Alle black stories junior haben wir vorab von kleinen Schlaufüchsen testen lassen. Prädikat: Hoher Suchfaktor!



## Effiziente Leidenschaft mit Vorteilsprämie.



**Mazda6**

- Berganfahrassistent
- Klimaanlage
- Leichtmetallfelgen
- Reifendruck-Kontrollsystem

€ 4.000<sup>1)</sup>  
**über DAT**  
für Ihren Gebrauchten

Barpreis € **25.580<sup>2)</sup>**

Kraftstoffverbrauch im Testzyklus: innerorts 7,2 l/100 km, außerorts 4,7 l/100 km, kombiniert 5,6 l/100 km.  
CO<sub>2</sub>-Emissionen im kombinierten Testzyklus: 131 g/km.

1) Inzahlungnahme-Prämie über DAT-Schwacke für Ihren Gebrauchtwagen beim Kauf eines neuen Mazda6. 2) Barpreis für einen Mazda6 Kombi Prime-Line 2.0 I SKYACTIV-G 107 kW (145 PS) inkl. Überführungs- und zzgl. Zulassungskosten. Abbildung zeigt Fahrzeug mit höherwertiger Ausstattung.

### Autohaus Rottmann GmbH

Raiffeisenstraße 9 • 46244 Bottrop - Kirchhellen  
Tel. 02045 82626  
[www.mazda-autohaus-rottman.de](http://www.mazda-autohaus-rottman.de)



*black stories junior*  
Verlag: moses  
Autor: Andrea Köhrsen  
Alter: ab 8 Jahre  
Preis: ca. 8,95 Euro

## SEPTEMBER 2013



Kolpingsfamilie Kirchhellen - gegründet 1900

### Regelmäßige Angebote:

Tischtennis und Billard, dienstags  
18 Uhr im Hof Jünger/Haus II  
Mädchen ab 14 Jahre, mittwochs  
18 bis 19 Uhr im Haus II  
Boule-Spielen am Brauhaus,  
mittwochs 18 Uhr  
Radfahren, donnerstags (von  
April bis Oktober) 14.30 Uhr ab  
Pfarrheim

Treffen für Jungen ab 14 Jahren,  
donnerstags 18 bis 20 Uhr im  
Haus II  
Jugendtreff am Freitag, 19 Uhr  
(16.10., 18.12.) im Haus II  
Männer kochen für ihre Frauen:  
am 1. Freitag jedes Quartals um 18  
Uhr im Pfarrheim  
Disco Fox für Erwachsene -  
14-tägig sonntags im Haus II,  
Infos: Siegfried Silz (Tel. 82761)

### Montag, 9. September

Doppelkopfspielen, um 19 Uhr im  
Pfarrheim, Ansprechpartner: Peter  
Diericks (Tel. 6840)

### Montag, 23. September

Doppelkopfspielen, um 19 Uhr im  
Pfarrheim, Ansprechpartner: s.o.

*Auch Nicht-Mitglieder sind zu den  
Terminen herzlich eingeladen.*

# Aktuelle Termine

### Samstag, 7. September bis

### Sonntag, 8. September

*Pfarrgemeinde St. Johannes:* Wallfahrt  
nach Kevelaer, Anmeldeschluss war  
bereits am 1. September.

### Sonntag, 8. September

*Heimatverein Kirchhellen:* „Jenseits des  
Guten und Schönen – unbequeme  
Denkmale?“ – Tag des offenen  
Denkmals, weitere Infos bei Peter  
Pawliczek unter (02045) 2215.

### Montag, 9. September

*Jugend-Kloster Kirchhellen:*  
Meditationsmesse, 19.30 Uhr.

Anzeige

### Dienstag, 10. September

*kfd Grafenwald:* Frauenmesse, 8.30  
Uhr, Hl. Familie Grafenwald,  
Prozessionsweg 11.

### Samstag, 14. September

*KLJB St. Johannes:* Schrottsammlung,  
ab 10 Uhr - Schrot bitte mit einem  
Schild versehen „Eigentum KLJB  
Kirchhellen.“

*Movie Park Germany:* Star Wars-Tag,  
Movie Park Germany, Warner Allee  
1, Ticketpreise im Eintrittspreis ent-  
halten.

### Sonntag, 15. September

*Hof Jünger:* Chamber-Jazz, 17  
Uhr, Kulturzentrum Hof Jünger,  
Wellbraucksweg 2-4, Eintritt:  
10 Euro (erm. 8 Euro, VVK in  
Humboldt-Buchhandlung und Hof  
Jünger).

### Mittwoch, 18. September

*DRK Ortsverein Kirchhellen:* Kreatives  
Kaffee-Tee-Trinken, 15 Uhr, DRK  
Zentrum Kirchhellen, Wienkamp 5.

### Donnerstag, 19. September

*Heimatverein Kirchhellen:* Fahrt nach  
Essen zum Weltkulturerbe Zeche

**ZWEIRAD  
CENTER**  
H. KLEINE-GUNG

**Elektroräder  
- Große Auswahl -**

**Auf Wunsch Probefahrten  
zum Kennenlernen**

Inhaber: M. Mischke  
Sandstraße 39 · 45964 Gladbeck  
Telefon: 0 20 43 / 2 26 28

**Stuke Bau GmbH**  
Bauunternehmung

**Neu- / Hoch- / Um- / Anbau**  
Pflasterarbeiten / Kellerabdichtung

Hiesfelder Str. 13 - 15  
46244 Bottrop - Kirchhellen

Tel.: 0 20 45 / 26 38  
Fax: 0 20 45 / 40 26 84  
**Mobil: 0 175 / 248 12 12**

info@stuke-bau.de • www.stuke-bau.de

## Kinderkleidermarkt

Der Kindergarten St. Johannes Ekel veranstaltet wieder einen Kinderkleider- und Spielzeugmarkt sowie einen Kinderflohmarkt. Der Verkauf findet statt am Samstag, 28. September, in der Zeit von 14 bis 16 Uhr im Pfarrheim St. Johannes, An St. Johannes 5, 46244 Kirchhellen. Die Tischmiete beträgt 7 Euro und eine Tortenspende. Kinder, die sich am Kinderflohmarkt beteiligen möchten, können einen Tisch kostenlos reservieren. Eine Kuchenspende wird jedoch gerne entgegengenommen. Alle Besucher und Interessierten können sich während und nach dem Stöbern in der Cafeteria mit Waffeln, Kaffee und Kuchen stärken. Tischreservierungen nimmt Sylvia Stappert unter der Telefonnummer (02045) 412550 entgegen und erteilt auch gerne weitere Auskünfte an Interessierte.

Zollverein, weitere Infos bei Peter Pawliczek unter (02045) 2215.

*kfd Grafenwald*: Plattdeutsches Erzählcafé, 19 Uhr, Hl. Familie Grafenwald, Prozessionsweg 11.

Anzeige

**Freitag, 20. September**

*Jugend-Kloster Kirchhellen:*

Gedichteabend, 19.30 Uhr, Jugend-Kloster Kirchhellen, Hauptstr. 90.

**Freitag, 20. September bis Sonntag, 22. September**

*Jugend-Kloster Kirchhellen:* Brot des Lebens, Jugend-Kloster, Leitung: Ronja Meingast, Kosten: 25 Euro.

**Sonntag, 22. September**

*Hof Jünger:* Portraits – Joe Allen, 11 bis 18 Uhr, Kulturzentrum Hof Jünger, weitere Termine am 28. September von 15 bis 18 Uhr und am 29. September von 11 bis 18 Uhr.

*Jugend-Kloster Kirchhellen:*

Kindergottesdienst, 11.15 Uhr, Jugend-Kloster.

**Donnerstag, 26. September**

*Hof Jünger:* „Paarweise – Schicksal einer Künstlerehe“ – Vortrag, 19.30 Uhr, Kulturzentrum Hof Jünger, Eintritt: 10 Euro (erm. 8 Euro, VVK in Humboldt-Buchhandlung und Hof Jünger).

**Sonntag, 29. September**

*Hof Jünger:* Jazz mit Theo Jörgensmann, 17 Uhr, Kulturzentrum Hof Jünger, Eintritt:

KKRN Katholisches Klinikum  
Ruhgebiet Nord GmbH  
St. Elisabeth-Krankenhaus

Medizin  
mit Menschlichkeit  
**KKRN**  
St. Elisabeth-Krankenhaus  
Dorsten

Wir freuen uns  
auf Ihr  
**Baby**

**Wir laden ein:**  
**Informationsabend für werdende Eltern –  
Jeden dritten Dienstag im Monat,  
19.00 Uhr, St. Elisabeth-Krankenhaus,  
Konferenzraum, Ebene 2**

Unser Team möchte Sie unterstützen und Ihnen schon in der Schwangerschaft, vor allem aber während und nach der Geburt ein verlässlicher Partner sein, sodass Schwangerschaft und Geburt für Sie zu einem positiv erlebten Abschnitt Ihres Lebens werden. Der werdende Vater oder eine Begleitperson sind bei der Geburt und bei den Kursen der KKRN-aktiv Elternschule herzlich willkommen.

**Wir freuen uns auf Sie.**  
Chefarzt Dr. med. Stefan Wilhelms  
und sein Team

**St. Elisabeth-Krankenhaus**  
Pfr.-Wilhelm-Schmitz-Str. 1  
46282 Dorsten  
[www.kkrn.de](http://www.kkrn.de)  
[dorsten.kreissaal@kkrn.de](mailto:dorsten.kreissaal@kkrn.de)



## Zum Thema Tinnitus

Gemeinsam laden das Kopfwerk Kirchhellen, der Seniorenbeirat der Stadt Dorsten und der Hörakustiker orton zum Themenabend Tinnitus ein. Im Gemeinschaftshaus Wulfen startet am 25. September um 18.30 Uhr der Infoabend. Dabei werden Fachleute wie Dr. med. Martin Spies rund um das Thema Tinnitus informieren und Betroffenen Möglichkeiten an Therapien aufzeigen. Der Eintritt ist frei. Anmeldung gewünscht unter (02362) 201000.

15 Euro (erm. 13 Euro, VVK in Humboldt-Buchhandlung und Hof Jünger).

**DRK Ortsverein Kirchhellen:** DRK Blutspende, 12 bis 16 Uhr, DRK Zentrum Kirchhellen.

**Heimatverein Kirchhellen:** Historische Wanderung durch Kirchhellen gemeinsam mit der Kolpingfamilie, weitere Infos bei Peter Pawliczek unter (02045) 2215.

### Mittwoch, 2. Oktober

**KAB Grafenwald:** Liederabend für Jung und Alt mit Reibekuchenessen, 18 Uhr

**KLJB Kirchhellen:** Oktoberfest, 20 Uhr, Brauhaus am Ring, Eintritt: 6 Euro im VVK (ab dem 27. September an der Total-Tankstelle und im Brauhaus), 7 Euro AK.

### Donnerstag, 3. Oktober

**VfB Kirchhellen, BOKA-Tours und Brauhaus am Ring:** Eintritt: 15 Euro inkl. einem großen Laugenbrezel

(Karten erhältlich an der Total-Tankstelle, bei BOKA-Tours, im Brauhaus und über den VfB Kirchhellen), 17 Uhr, Brauhaus am Ring.

### Donnerstag, 3. Oktober bis Samstag, 2. November

**Movie Park Germany:** Halloween Horror Fest, 18 bis 22 Uhr, Eintritt: 25 Euro, weitere Infos zu den Ticketpreisen unter [www.movieparkgermany.de](http://www.movieparkgermany.de).

### Freitag, 4. Oktober

**Hof Jünger:** „Dem Auge schweben Farben vor“ – Gedichte im Dialog, 19.30 Uhr, Kulturzentrum Hof Jünger, Eintritt: 10 Euro (erm. 8 Euro, VVK in Humboldt-Buchhandlung und Hof Jünger).

### Freitag, 4. Oktober bis Sonntag, 6. Oktober

**Jugend-Kloster Kirchhellen:** „Doppel-X-Faktor“, Jugend-Kloster Kirchhellen, Leitung: Annika van Deest, Kosten: 25 Euro.

## Wildwochen bei Wortelkamp

Ab dem 4. Oktober geht es bei Pit und Simone Schneider wild zu. Denn dann werden die Wildwochen im Landhaus Wortelkamp in Schermbeck-Damm eröffnet. Passend zum Thema spielen um 19 Uhr die Uefer Jagdhornbläser auf. Beim großen Halali schmeckt das Hirschulach, der Rehrücken oder Wildschweinbraten doch gleich noch viel besser.

Anzeige



**PaLuMa Fashion**

apriori IMAGINI

Die neue Herbst-/Winter-Kollektion ist da

Das PaLuMa-Fashion-Team  
Hauptstr. 48 • 46244 Bottrop-Kirchhellen  
Telefon: 02045 / 40 29 36 0



**WEINMARKT KIRCHHELLEN**  
Wein · Feinheist · Präsentie

Burgstraße 21 - 46244 Bottrop-Kirchhellen  
Tel. 0 20 45 - 40 14 84 - Fax - 40 14 85

**Jede Woche frischer Federweißer!**

Besuchen Sie uns doch mal im Internet!  
[www.weinmarkt-kirchhellen.de](http://www.weinmarkt-kirchhellen.de)

Sie sind täglich für Sie da: Mo. - Fr. 10:00 - 12:00 Uhr & 14:00 - 18:00 Uhr, Sa. 10:00 - 14:00 Uhr

# LebensArt

## Impressum

12. Jahrgang / Ausgabe 09

Erscheinungstermin der nächsten Ausgabe: 4. Oktober 2013

**Herausgeber:**  
aureus GmbH  
Geschäftsführer Oliver Mies  
Lehmschlenke 94,  
46244 Bottrop-Kirchhellen,  
Fon (02045) 4014 - 60, Fax (02045) 4014 - 66  
Internet: <http://www.aureus.de>

**E-Mail-Kontakte:**  
Anzeigen: [anzeigen@aureus.de](mailto:anzeigen@aureus.de)  
Redaktion: [redaktion@aureus.de](mailto:redaktion@aureus.de)

**Redaktionsleiterin:** Gabriele Knafla (gk)

**Redaktion:**  
Gundis Jansen-Garz (gj),  
Melanie Hötten (mh), Jessica Hellmann (jh)  
Namentlich und nicht mit einem Redaktionskürzel gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.

**Ausgabenbilder:**  
Gundis Jansen-Garz, Gabriele Knafla,  
Egon Maier  
[www.pixelio.de](http://www.pixelio.de), [www.fotolia.com](http://www.fotolia.com),  
Titelbild: Egon Maier

**Produktionsleiterin:** Bianca Roth

**Layout/Produktion:** Bianca Roth,  
Nicole Karger

**Anzeigenberater:** Oliver Mies

**Anzeigenpreisliste:**  
Januar 2013

**Vertrieb/Verteilung:**  
Delta Werbung GmbH  
An der Wienbecke 52, 46284 Dorsten  
Fon (02362) 9882 - 0

**Druck:**  
Druckerei und Verlag Pomp GmbH  
Gabelsberger Str. 4, 46238 Bottrop  
Fon (02041) 7471 - 0

**Auflage:** 11.500

**Anzeigenschluss:**  
7 Werktage vor Erscheinen

**Erscheinungsweise:** monatlich,  
am 1. Freitag

**Verbreitung:**  
Kirchhellen, Grafenwald,  
Feldhausen

**Copyright:** aureus GmbH  
Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck, Aufnahme in Onlinedienste und Internet, die Vervielfältigung auf Datenträger sowie die Übernahme und Nutzung der vom Verlag für Kunden gestalteten Werbeanzeigen bedarf vorab der schriftlichen Zustimmung des Verlages. Unverlangt ohne Porto eingehende Beiträge werden nicht zurückgesandt.  
Für unverlangt eingesandte Manuskripte, Fotos und Zeichnungen wird keine Haftung übernommen. Die Redaktion behält sich das Recht vor, Leserbriefe gekürzt zu veröffentlichen.



VR-AnlageKombi  
Depot\* + Festgeld

2<sup>0%</sup> p.a.\*\*  
Festgeld

# „ANKOMMEN.“

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

Dieses Angebot gilt für Privatkunden, die mit ihrem Depot und/oder Guthaben von einem anderen Kreditinstitut zu uns wechseln.

Eingezogenes Guthaben zu 50% Anlagebetrag Festgeld und zu 50% Depotvolumen.

\* Depotgebühren 3 EUR netto/Monat. Dies ergibt eine Jahresgebühr von 42,86 EUR brutto

\*\* Festgeld mit Laufzeit 12 Monate, Anlagebetrag min. 10.000 EUR, max. 200.000 EUR

125 Jahre Volksbank  
Kirchhellen eG Bottrop



Meine Bank ... und mehr!